Raad van beheer

BESTUUR BOEDI-OETOMO.

Directeur en Administrateur:

H. M. BAKRIE.

Hoofd-redacteur HARDJOSOEMITRO.

DI SOERAKARTA PENGARANG R. M. SOELEIMAN.

DI BOJOLALI.

HARGA ABONNEMENT.

1 Taon f 9.— Berlengganan tida dapet koerang dari 3 boelan, dan berentinja misti pada pengabisan boelan: Maart, Juni, September dan December. PEMBAJARAN D.PINTA LEBIH DOELOE.

5

Commissarissen dari N. V. Drukkerij BOEDI-OETOMO di SOERAKARTA. 1 M. Ng. Wirjohoesodo Telejoon no. 80. 2 M. H. Achmadhisamzaeni Kahoeman.

Moeat pertjakapan Boedi-Oetomo di Soerakarta

dan chabar lain lain.

Terbit pada tiap hari: SENEN, REBO dan SAPTOE. Ketjoeali hari Raja. Ditjitak dan dikeloearkan oleh N. V. "Javaansche Boekhandel en Drukkerij Boedi-Oetomo" di SOERAKARTA KANTOOR REDACTIE DAN 'ADMINISTRATIE DI KAOEMAN, TELEFOON NO. 133.

HARAP DIPERHATIKAN.

Segala soerat-soerat pesenan, perminta'an, pembajaran abonnement dan lain-lain sebagainja, soepaja dialamatkan pada: DIRECTIE atau ADMINISTRATIE. Tetapi soerat-soerat DOCUMENT dan lain-lain sebagainja, akan goenanja, soerat chabar ini, hendaklah dialamatkan pada: REDACTIE

PEMBERITA. W

Bestuur B. O. Afdeeling Solo dengan segala senang hati soeka menerima, ocang, darma sekedarnja dari t. t. segala bangsa jang ada menaroeh belas kasihan hendak memberi pertolongan oentoek kesangsara'an besar kerana terbakaran, dikampoeng Kaceman Solo ketika tanggal 22-23 Juli 1912.

Bestuur B. O. Afd. Solo. President, SOSRONAGORO.

Sedikit roendingan.

Samboengan D. K. Nº. 120.

Staatsblad ini tahoen No. 198 ada Reglementnja jang maksoednja kira-kira begini: Reglement tentang prihal memberi verlof didalem tanah H. N. kapada pendjabat's Gouvernement bangsa Belanda dan Boemipoetera, jang berkerdja ditanah H. N. FATSAL 1.

(1) Penggawa² Gouvernement, bangsa Belanda dan Boemipoetera, dan sesamanja, jang memegang pangkat Gouvernement tetap atau samentara sadja (tijdelijk) boleh diberi permisiº dalem tanah H. N. baik sebab sakit, baik sebab ada hal-hal jang perloe.

(2) Djikalau ada orang pendjubat hendak minta permisi (misti request), ia akan menerangkan betoel, bahwa pada tanggal berapa ia molai pegang pakerdjaan Gouvernement, serta menoeroet besluiten mane dan brapa lama telah mendapat permisi dalem tanah H. N. samentara 5 tahoen jang soedah. FATSAL 2.

(1) Permisi dalem tanah H. N. sebab sakit dan verlengen tjoema akan diberi djikalau dalem sperat perminta'annja dilempirkan Geneeskundig certificaat, jang akan menerangkan bahwa permisi itoe perloe serta jang akan menjeboetkan berapa lamanja ditimbang perloe dan jang akan menetepkan tempat atau dimana tempat pendjabat jang sakit misti pergi.

(2) Djikalau pendjabat jang pergi itoe boleh minta ongkos djalan (reiskosten) dari Gouvernement, boewat permisinja akan ditetepkan tempat-tempatnja dari ongkos jang paling moerah.

FATSAL 3.

Melainkan kakoewasa'annja Sri Padoeka jang dipertoewan Besar G. G. jaitoe akan memberi permisi kapada pendjabat' Gouv. jang di tentoekan. sebab ada hal-hal jang perloe, boeat satempo atau jang lamanja tidak tentoe, dengan tidak membajar gadjih kepada pendjabat itoe, maka permisi jang terseboet dalem bagian dari fatsal I akan diberi:

a. sebab sakit paling lama 6 boelan.

b. sebab ada hal-hal jang perloe paling lama 3 boelan, kapada pendjabat-pendjabat Gouv. jang berkerdja pada tanah Djawa dan Madura serta paling lama 4 boelan kapada pendjabata Gouv. jang berkerdja diloewar tanah Djawa dan Madura.

FATSAL 4. akan mendapat gadjih penoch samentara boe- seboet Bangsa Moeslimin. lan jang pertama djikalau marika itoe berkerdja ditanah Djawa dan Madura, dan sa- oempamakan sama dengan kain poetih moes- No. 90 bahasa Melajoe adalah karangan toe

rika itoe akan mendapat separonja gadjih.

diabat' jang diberi permisi sebab sakit, teroes maos mendjalani itoe 7 kedjahatan M. dibajar gadjihnja penoeh, ja itoe djikalau djalankan perintah jang diberi kapadanja.

(4) enz. FATSAL 5.

moelaan fatsal 3, dan melainkan atoeran seboet dalem bagian 1 dari fatsal 1 akan ini jang orang seboet "njokro penggilingan" diberi dengan besluit:

a enz. b. oleh toewan' Resident kepada pendjabat' jang berdiam dalem karesidenannja atau kepada pendjabat' jang soeroeh bekerdja dalem karesidenan itoe, djikalau menoeroet boeah moeloet orang. atoeran dalem fatsal ini kakoewasaan itoe tidak diberi kapada lain pembesar;

(2) Pembesar, jang telah memberi permisi dalem H. N. sebab ada hal jang perloe, berkoewasa akan mengganti permisi itoe dengan hemat saja, patoetlah mereka itoe mendapat jang koerang setoedjoe, sangkallah! Akan permisi sebab sakit, maskipoen permisi jang tjatjian jang demikian, malah rasa saja masih hamba, sekali-kali ta'akan indarlah, asal pertama soedah moelai, ia itoe djikalau me- koerang pedas, sebab memang memaloe kan sahadja toean timbang benar, betapakah noeroet Certificaat dari toewan dokter, jang benar. berboenji saperti misti, njatalah bahwa waktoe permisi jang pertama moelai soedahperloe diberi permisi sebab sakit.

memberi permisie atau tambahannja, pendjabat jang minta permisi boleh moehoen timbangannja Sri Padoeka jang dipertoewan Besar G. G.

FATSAL 6.

(1) Djikalau pendjabat jang telah minta permisi tidak bisa toenggoe kapoetoesannja pembesarnja karena sebab jang perloe sekali, maka pendjabat Bestuur jang paling tinggi pangkatnja diitoe tempat bolih idzinkan kepada orang ini akan pergi permisi sabeloennja permintahunja dikahoelkan.

(2) enz.

FATSAL 7.

(1) Chefoja pendjahat jang pergi permisi itoe akan tjatet hari waktoe orang ini moelai. a. permisi.

b. bekerdja lagi.

(2) Maka djikalau sa'orang pendjabat pergi permisi lebih lama dari mistinnja, boeat tempo jang lebih itoe ia tidak akan menrima gadjih. Maka gadjih jang tidak dibajar itoe, dihitoeng harian, akan distorkan dalem kas Gouvernement. Tetapi saandenja haroeslah, bahwa pendjabat jang terseboet menrima djoega gadjih boewat tempo jang lebih itoe, pembesar jang memberi permisi boleh menambah permisi sahingga sampai pada hari

Begitoelah oedjarnja, betoel atau tidak tergantoeng oleh angkos Redacteur, sampai disini kami koentjikan, lain hari djika bisa dan sempat akan meneroeskan oedjarnja Staatsblad No. 199.

Moehoen di maafkan Dari pada kami sibebal B. B. ACHTERUIT.

ROJAL, ROJAL!

Boeat bangsa merah sadja kalau mendialani rojal soedab boesoek, apa lagi boest bang-(1) Pendjabat jang diberi permisi sebab sa poetih, soedah tentoe laloe kelihatan gansakit mendapet gadjih penoch (vol) samen- djil sadja. Poetih maksoednja disini: bersih, tara 3 boelan, serta pendjabata jang diberi soetji, tiada mengandoeng kotoran. Djadi permisi sebab ada hal-hal jang perloe, sa- Bangsa poetih, jalah Bangsa jang soetji, ertiperti terseboet dalem bab b dari tatsal 3, nja Bangsa jang beriman, atau biasa orang

Moeslimin, orang Djawa banjak jang mengmentara 2 boelan djikalau mareka itce ber- lim (morimoeslim), kain poetih jang terbaik, an Mangkoesasmito, jang agaknja setoedjoe menganggoer diroemah, baik menganggar, kerdja diloewar tanah Djawa dan Madura. aloes, tipis tapi koeat. Djadi Bangsa Moesli- dengan toean Tjokrotenojo, ja'ni bersama- biar poen sedikit oeang koeperoleh, pada-(2) Maka · samentara boelan - boelan jang min karoes baik hati, soetji, haloes, enz. enz. terseboet dalem bagian 1 dari fatsal ini, ma- enz. serta dengan koeat menahan hawa naf- sekolah sore. soenja jang agaknja hendak melanggar sara' (3) Padoeka jang dipertoewan Besar G. G. agama. Pendek haroes, bermoesoeh benar kepada toean Mangkoesasmito, dianganlah Kepandaian dan ketjerdikan toean, toean

Tetapi, ah, hiran benar, jang telah poetih sendiri-sendiri jang telah ditetepkan atau laloe sengadja mentjari akal soepaja djadi kepada toean bertoeroet-toeroet: jang akan ditetepkan tentang permisi di- merah. Saja katakan bodog, moesthail, sebab dalem tanah H. N. boewat pendjabat Gou- soedah sampai oemoer dan pegangannja kivernement, verloven en verlengen jang ter- tab kitab jang nomer wahad. O, barangkali setoedjoei itoe? Pada hal toean jang tersekiranja.

ji toean N. dan toean S. telah merentjanakan No. 1100. pandjang lebar tentang kelakoeannja Goeroe santeri di P. dan Pengoeloe hakim di T. Pada

Eheg (djaran kepang) perampoean pada hemat saja tiada termasoek pada Inlandsch kunst, melainkan permainannja bangsa jang kebanjakan orang? (3) Saandenja sa'orang pembesar tida maoe djaoeh dari masjdjid, jalah bangsa kaoem "Lath batocké " Kalau bangsa poetih mendjadi orang gelap.

Saja sendiri bangsa merah toeha, melihat keadaan ibig perempoean itoe merasa maloe, dan pedih sekali hati saja merasakan kerendahan bangsa saja itoe. Lebih maloe saja serta ada lain bangsa jang berkata kepada long bangsa kata toean. Manakah tandanja saja tentang kesasarnja toean Penghoeloe.

Dalam M. P. toean S. berkata: "Tetapi bagaimanakah sekarang rasa hati toean Penghoeloe, sebab belom lama dipermainkan, tiba tiba datanglah seorang soeroehan dari P. K. Regent, jang permainan itoe tiada boleh dilandjoetkan. - Itoe dia! Soedah tentoe Kg. Regent tiada berkenan mendengar hambanja herlakoe kesasar. Oentoeng 1000 oentoeng mendapat Begent jang begitoe bagoes, tjoba ah, dadi awoe soenggoehan.

Saja mendengar chabar, bahwa jang memboeat akal begitoe, jaitoe seorang anaknja ki Pengoeloe dan kajim di Tambakredjo. Kalau benar begitoe, mengapakah toean Pengoeloe tiada melarang? Sehingga K. Regent jang nji: melarangnja? Bolèh djadi toean Pengoeloe memang loepa, terbawa dari soeka.

Saja tahoe jang Kg. Regent sajang kepada toean Pengoeloe, tetapi toean Pengoeloe roepa roepanja ada koerang memperhatikan, bagaimana mistinja orang disajangi, hingga berani memberi noda keadsan negeri T. jang sebenarnja hendak mendjadi negeri jang no. . . di Bms.

Toean P. haroes maloe dan ati ati, apa lagi mendjaga Regent kita, jang mendapat antjaman ta' baik dari fihak M. P. Kalau toean tidak begitoe, tetap toean tidak tahoe kebadjikan orang, atau tidak tahoe enz. enz.

Kalau toean P. masih begitoe sadja, S. tertoe tidak nanti berhenti mengoesik toean, sehingga toean tidak boleh mengindjak masjdjid. Ingat toean, f 425 + tidak

S. K.

KEADA'AN DARI SEHARI KESEHARI.

Michiamboet kedatangan Toean Mang- 5 Hasil f 6 tjoekoep akan goena penjoemkocsasmito (Trenggalck) Dalam D. K. bang percet si ketjil deradjat. Hal ini hamba sama menjangkal rentjana hamba tentang lah. Boekan begitoekah toean? tetapi toean

Lebih dahoeloe hambapoen minta maaf menghinakan diri toean. Artinja: Melainkan hal. jang terseboet dalem per- diakoe oleh jang Maha Moelia kelak. dari pada hamba.

Pembantoe: H. A. SIRADJ.

HARGA ADVERTENTIE:

1 Perkataan 4 cent, tetapi boeat moeatken advertentie tida dapet koerang dari f 1.- dimoeat 2 kali. Berlengganan advertentie dapet harga lebih moerah. PEMBAJARAN DIPINTA LEBIH DOELOE.

Dibawah inilah boenji samboetan hamba

1. Toean bersetcedjoe dengan sangkal toean Tjokrotenojo, hal jang manakah jang toean boet ada banjak hal jang disangkalnja. Oentoek diri toean, benar-benarkah sama de-Diatas saja telah katakan, bahwa Bangsa ingan sangkal toean, jang toean setoedjoei Poetib haroe skoeat menahan hawa nafsoenja itoe? Djika benar, terkenalah diri toean jang melanggar sara' agama, kalau ia soeka tentang samboetan hamba oentoek toean aning anong ning ngoe noe nong, tentoe djadi Tjokrotenojo itoe. Ta'dapat tiada toean soedah batja selesai, boekan? Hoepoen barang Seperti baroe baroe ini dalam Medan Prija- Itentoelah, karena sahaja djadi langganan

> Djika benar-benar toean soedah batja dan mengarti, silakanlah toean membalas, mana keada'an sekolah sore? Djaugan toean timhang oentoek diri toean sendiri. Jang perloe difikir, berfaidahkah atau tiadakah bagi

2 Menilik sangkal toean, njatalah toean beloem mengarti benar akan rentjana hamsengadja pakai of menanggap, itoe tanda ingin ha tentang sekolah sore, tandanja ta'lain jang toean katakan, hanjalah hasil dan bajaran moerid. Apa toean kira jang hamba tidak tahoe angger bajaran moerid moerid

masing masing?

3 Tocan mengadjar sore scolah olah menokejakinan kata toean itoe? Toendjoekkanlah benar benar! Mengartikah toean akan perkataan toean sendiri, ja'ni menolong bangsa? Djika mengartipoen, ta'dapat tiada toean dapat hasil f 6 itoe, toean seperti kehilangan barang seharga f 15, boekan? Djangan' nanti karena hanja dapat hasil f 6. pekerdjaänpoen sekedar sahadja, tjoekoeplah.

4 Hasil f6 tentoe toean merasa ta'tjakap menjewa roemah akan goena mengadjar dan pembeli doedoekan. Itoepoen barang tentoelab, dan sepatoetnja toean mengangkat kedoea tangan toean, hoendjoek banjak terima kasih kebawah doeli Padoeka K. Gvt. Tetapi selandjoetnja perkataan toean jang berboe-

Maka kemacean scepaja ada ringan sedikit, disoeroe berat, banjak ta'kedjadian, inipoen hendak hamba sangkal. Batjalah!

Toean soedah mengatakan, jang hasil 16 ta'akan tjoekoep sekali kali mengadakan roemah sekolah dan tampat doedoek anak. Itoe seperti teean mengatakan benar benar, jang barang perkakas lain dari pada jang toean katakan, masih ada djoega, seperti: .., ..., d. l. sebaginja, tandanja toean berkata, hasil sedikit, disoeroch berat, banjak ta'kedjadian. Hal itoe menoendjoekkan djoega, jang toean tiada akan menolong bangsa, ja'ni: Karena hasil hanja sedikit, tentoe toean ta'akan bekerdja lebih dari pada harga oeang jang toean peroleh. Dengan demikian, hambapoen takoet, kalau* toean hanja bekerdja sekedar tjoekoepnja sahadja, siapa tahoe, dibelakang-kali semangkin mercesakkan alas fikiran anak-anak Djika benar seperti persangkaan hamba itoe, apa salahnja hamba mengatakan jang tocan. sebagi menaroeh ratjoen kepada hati anak.

boekakan, ja'ni: Sebaik baikuja doedoek tidak ingat, jang maksoed toean itoe akan

berkoewasa akan memberi idzin kapada pen- benar dengan 7 M. Bermoesoeh ertinja tidak kiranja berhati goesar kepada hamba jang hargai semoerah moerahnja. Djangankan hamba ada sajoep waktoe membalasnja. jang f 10, f 6 poen dapatlah akan goena Ini waktoe Baugsa merah baroe asik men- Djanganlah toean menjangka, jang hamba pembeli diri toean. Soekakah toean dihargai penjakitnja disebab karena marika itoe men- tjoetji tjatnja soepaja mendjadi poetih, boek- koerang ferdoelikan sangkal toean. Halnja semoerah itoe? Kalau benar soeka, djadi dialankan koewabjibannja atau karena men- tinja ada perkoempoelan Mohamadiah, Isla- hamba tiada sigera-sigera membalas itoe, sepatoetnjalah toean ta'oesah toeroet momiah, Theosofie dan sebagainja jang toedjoe- karena banjaklah jang haroes hamba wa- hon tambahnja gadji Toean, karena bagi. nja mempermoeliakan agama dan mengha- djibi, jang setara dengan kcada'an toean oeang gadji jang soedah toean terima, itoeloeskan adat lembaga, soepaja orang, djiwanja itoe, ja'ni jang sekira patoct dapat balasan poen soedah lipat ganda lebih mahal dari pada harga diri toean jang sedjati: Nanti

toean berkata bagini:

Oentoek toean toean goeroe Blanda, meskipoen f 200 gadjinja, terkadang perdoelikan djoega oeang f 50. Itoelah jang saja tiroe.

Hal itoe ta'akan sama sekali kali keadaannja. Biarpoen f 50, waktoe mengadjar jang menghargai diri benar benar. .

Akan disamboeng. MARTO-ATMODJO Margojasan (Jogjakarta).

Chabar perang. Menoereet N. Sorr. Crt. tanda hari 21 October 1912, maka keadaan chabar perang sebagaimana dibawah ini:

Kawat dari Den Haag tanggal 20 October 1912 mewartakan.

le. Bulgarij telah menjerang dan dapat

menampati kota Moestafa Pasjak.

2e. Menoeroet soerat-soerat chabar Inggris maka Servic telah dapat menampati Boejanowats dan Pristina.

Be. Penjerangan Toerki dikota Orpolats djatoeh sia-sia, karena kena ditolak oleh moengsoehnja.

Kawat dari Londen tanggal 20 October 1912, menjeriterakan:

le. Adanja tjoema sedikit chabaran perang (jang banjak dari Toerki) menandakan jang disemoea batas-batas negeri misi sama berperangan.

2e. Servië mewartakan jang ia menjerang dan dapat mendoedoeki kota Pristhina.

Be. Sepandjang warta maka tentara Servië berperangannja lebih doeloe beremboegan dengan tentara Bulgarij.

Kawat dari Sofia tanggal 20 October 1912 mewartakan bahwa doea bataljon tentara Bulgarij pada tanggal 19 October 1912 menjerang dan dapat menampati kota Mustappah Pasha, ia itoe kota toeroet bilangan Toerki llumili, bagoes sekali boeat pendjaga'an spoor jang ke Adrianopel.

Kawat dari Belgrado tanggal 20 October 1912 menoesoeli warta bahwa sebenarnja Bulgarij beloem dapat menampati kota Pristhina di Macedoenie. Betoel Bulgarij dapat menampati socatoe kota ketjil. Toerki telah meroesak djalanan spoor.

Kawat dari Konstatinopel tanggal 20 ()ctober 7912 membilang bahwa kapal perang Toerki telah menimbaki kota Varna dan Burgas, doea-doea bilangan Bulgarij.

Kawat dari Potgoritza tanggal 20 October 1912 mewartakan bahwa Montenegro telah menjerang dan dapat mendoedoeki kota Gusinje. Does riboe orang Albani jang dikepalai oleh Hasim Bey menjerang dikota Berane; tibas kena terpoekoel oleh Montenegro sehingga sama boebar Hasim Bey dengan 250 orang Albani kena tertawan.

Kawat dari Petigne tanggal 20 October 1912 menjeriterakan kemenangan Montenegro lagi; ia itoe sehabisnja doea hari perang teroes maka dapat mendoedoeki kota Plava.

Kawat dari Londen tanggal 20 October 1912 mewartakan bahwa kapal perang Toerki bolehnja menimbaki kota Varna sia sia sadja. Dari Sotia orang bilang bahwa tjoemah tiga boeah kapal perang Toerki jang menimbaki. Dari sebab bolehnja menimbaki djaoehnja 3 mijl, mendjadi djatoeh sia sia sadja, ta' bisa bikin keroegian apa apa. Sesoedahnja itoe kapal kapal perang tadi lantas sama moendoer. Lagi dari Sotia diwartakan djoega bahwa Bulgarij menjerang dan dapat mendoedoeki kota Mehomia dalam district Razlog.

Dari Athene maka ada warta jang Griekenland menjerang dan dapat mendoedoeki kota Alasona. Lagi tentara Griekenland berdjalan teroes ke Epirus dan dapat menampati Grumbove.

Kabaran menoeroet perbilangan Toerki maka kawat jang mewartakan tentang keadain perang itoe, sebetoelnja perang ketjil ketjilan sadja, dan banjak Toerki jang

menang. Adapoen kota Tuzi bolehnja djatoeh di tangan Montenegro, sebab pendjagaan di Tuzi tentara Toerki tjoemah ada 400 orang, maka perloe moendoer sadja doeloe. Dari mariam' jang djatoeh ditangan Montenegro bergoena socatocpoen.

Mana jang benar tentang keadaan chabar peperangan itoe. perang itoe, maka beloemlah ditentoekan. Akan tetapi menimbangkan-keadaan chabar jang telah datang lagi, ia itoe N. Soer. Crt. tanggal 22 October 1912 maka betoel kiranja jang Toerki pada masa ini alah perangnja dimana tampat' jang soedah tertjerite-

rakan.

tadi.

ber 1912 mewartakan:

Timoro dan Kirkkilisi. Benteng' diloear Crt. maka sekarang pemarintah akan me-Adrianopel telah diambilnja djoega oleh nentoekan djoemlah lid tjoema 35 orang. oleh segala orang jang hendak mempeladja- (92)

Bulgarij.

sone toeroet bilangan Toerki.

kota Uskub. 4e Montenegro telah dapat mengambil kota Goessinje dan Plawa. Dimana tampat

poen ta'akan banjak. Itoelah satoe tanda, pegoenoengan Berame maka Montenegro dapat menghantjoerkan 2300 tentara Toerki. 5e Montenegro roegi 500 orang jang ma-

ti; Toerki 1000 orang jang mati. 6e Ada poela chabar menjeriterakan bah-

wa pelaboean Warna (Varna) ditimbaki oleh Toerki hingga tebakar.

Kawat dari Belgrado tanggal 21 October 1912 mewartakan bahwa Servië dan Bulgarij ketika menjerang dan mengambil kota kit tjatjar dan Cholera pada wektoe ini sa-Alassona dan Mustapha Pasha maka dapat Ingat koerangnja. Jang terserang tjoema sumerampas 7 dan 5 mariam.

Kawat dari Koustatinopel tanggal 21 'October 1912 mewartakan bahwa Toerki memherita pada lain lain keradjaan jang pelaboean Varna dan Burgas dimana laoetan Zwarte zee diserang oleh kapal kapal perang Toerki.

Kawat dari Solia tanggal 21 October 1912 mewartakan bahwa kapal-kapal perang Toerki ta'menimbaki lagi dikota Varna.

Kawat dari Belgrado tanggal 21 October 1912 mewartakan bahwa Servic menampati tanah pegoenoengan Bujanovatz kidoel koefon Vranje dalam Macedoenië. Tentara Bulgarij madjoekan tentaranja akan menjerang Adrianopel. Satoe bahagian dari tentara Bulgarij berangkat dari Sotia mengidoel akan meliwati Struma dan Nesto. Satoe bahagian lagi djalan meliwati Egri Palangka ka Us kub.—Pada ketika itoe djoega ada sedikit tentara Bulgarij menampati Tirnovo.

Sampai pada masa itoe maka Bulgary beloemlah dapat halangan jang besar.

Turki oendoerkan tentara'nja akan bikin tjoekoep kekoeatan; maka ia beloem bertjam-

poeh perang dengan Bulgary. Begitoelah djoega perdjalanan Griekenland

di Alassona. Kawat dari Athene tanggal 21 October 1912 mewartakan bahwa 2400 orang dari Kreta (bilangan Toerki) datang di Athene akan membantoe pada Griekenland.

Kawat dari Konstantinopel tanggal 21 October 1912 mewartakan bahwa K. Sultan Turki memberi moesawarat pada tentaranja soepaja ia sama tegoeh menaroek ketjinta'an pada negeri toempah darahnja akan melawan pada keradjaan' Bulgary, Griekenland dan Servië karena terdjadinja perang sesoenggoeh soenggoehnja lantaran dari agama.

Socrat' chabar (pers) Turki ta setoedjoe dengan moesawarat itoe, karena agama toeroet diberhoeboengkan.

Kawat dari Londen tanggal 21 October 1912 mewartakan menoeroet tjeritanja. Correspondent soerat chabar Times di Sofia, bahwa berperangan jang bakal akan kedjadian di kanan kiri Adrianopel amat besarlah adanja.

Sabeloemnja habis ini boelan maka Toerki akan sediakan tentara 700,000 orang akan melawan penjerangan Bulgary di Oost-Rumelië.

Menoeroet warta negeri di Sofia maka Bulgary melakoekan tentara kemana mana akan menjerang Toerki. Tentara Toerki oendoerkan tentaranja ta dengan atoeran sebingga sendiata sendiatanja senapan dan makanan banjak ditinggalkan.

Tentara jang dimoeka soedah sampai di dekatnja Kirtullisses dan kanan kirinja Adrianopel.

Warta negeri itoe membilang bahwa ta lama lagi di Europa telah berperangan besar jang selama lamanja beloem ada kedjadian. Barang kiranja ada djoembelah 1/2 miljoen orang jang sama berperangan.

Baginda Radja Wilhelmina. Chabar kawat dari Den Haag tanggal IS October 1912 menjeriterakan bahwa menoeroet sepandjang warta maka betoel betoel Baginda 1/11 afdeeling Indische-Partij di Solo, hen-Radja Poeteri Wilhelmina sekarang berba- dak membikin ledenvergadering ada di mil, kata N. Soer. Crt.

pai poetoes toeroenan jang termoelja dari butie dari perkoempoelan itoe. Oranje Nassau.

Neutraliteit. Pemarintah negeri Olanda telab menentoekan neutraliteit tentang pemaka semoea mariam koeno koeno, ta'ada perangan ditanah Balkan. Ertinja, negeri kelamarin djam 9 Srip. j. m. Kangdjeng Soe-Olanda ta'toeroet' tjampoer dalam perkara

Amsterdam teluh sangat roeginja.

Koloniaal Raad. Sebagaimana telah diwartakan maka ditanah Djawa hendak didirikan socatoc Koloniaal Raad, jaitoe me-Demikianlah chabar dari N. Soer. Crt. remboek hal onkost! dan hatsil Hindia. Adapoen jang akan djadi lidadari Koloniaal Kawat dari Den Haag tanggal 21 Octo- Raad nanti akan dipilih oleh pendoedoeks boekoe bahasa dan hoeroet Djawa, dari Mej. Hindia Nederland.

le Bulgarij telah dapat mengambil kota Menoeroet chabar J. B., Kata N. Soer. tenzorg.

Jang 17 lid nanti akan diambil dari lid" ri bagaimana orang empoenja wadjib atas 2e Griekenland telah mengambilkota Elas- Gewestelijke Raad. Maksoed kahendakan kemencesian jang harces didjalankannja; pemarintah boeat permoelaan maka terdiri-3e Servie soedah datang dekat dimana nja Koloniaal Raad itoe lebih doeloe pemarintah jang akan menentoekan lid lidoja. Mendjadi beloem diadakan pilihan.

> Spoor djoeroesan Betawi Buitenzorg. Nanti pada tanggal 29 October 1912 maka aandeel aandeel houders dari Nederlandsch Indische Spoorweg Maatschappij akan bermoefakatan beremboeg hal spoor djoeroesan Betawi Buitenzorg jang akan dibeli olih K. Gouvernement. Kuta .V. Soer. Crt.

Scsakit di Semarang. Orang mewartakan pada N. Soer. Crt. bahwa adanja sesa- dari: toe doea orang sadja.

Enggris toeroet neutraal, Baginda Radja lnggris maka menoeroet kawat pada N. Soer. Crt. djoega telah memberi titah jang Inggris ta toeroet tjampoer dalam peperangan di tanah Balkan. (neutraal.)

Patih Soemedang. Raden demang Soeria Amidjaja Patih di Soemedang telah dilepas dengan hormat dari pekerdjaan negeri sebab bermoehoen sendiri. Adapoen jang terangkat mendjadi gantinja, ia itoe wedono Raden Ronggo Wiro Hadi Sjoerjo.

Keadilan. Terangkat mendjadi President Landraed di Soekaboemi dan Tjiandjoer toean mr. van der Jugt; di Karanganjar dan Keboemen toean mr. Dwaar.

Di soeroe mendjadi wakil griffiel Landraad di Soemenep toean Qiattli.

Di bantoekan pada President Raad van Justitie di Soerabaja, toean mr. Enthoven, jang maemang terkirim dari Olanda.

Bloro. Barangkali Padoeka Toeankoe Hoofdredacteur ada ringan kalboe, dan tiadalah akan mendjadikan keberatan kelak kiranja, hamba moehoen dengan hormat, hamba poenja karangan jang keloear dari hati bodoh ini, soepaja soedilah Padoeka Toeankoe Hoofdredacteur moeatkan didalam D. K. Tiada lain sebeloem dan sasoedahnja hamba mengoetjap banjak terima kasi.

Kelamarin tanggal 15/10 12, kami telah terima sehelei soerat dari soeatoe sobat kami penggawei Pandhuis di Tjaroeban, maksoeduja kami tersoeroeh mendjadi lengganan D. K. dan kami diadjak memboeka soeara jang penting tentang kemadjoeannja penggawei Pandhuis disana dan Boschopname di D. K. sini, biar kamı akan dapat tahoe adanja.

Maka jang ini waktoe kehetoelan memang kami misih berlengganan D. K. maka kami harap dengan hormat, toean jang poenja kehendak tahadi, lekaslah boeka soeara toean lebih dahoeloe di D. K. sini, dan begitoe kami sanggoep djoega akan memberi timbangan, asal sadja P. T. Hootdredacteur mengidinkan. (†)

mailflah M. D.

(†) Baik.

SOERAKARTA.

B. O. Solo. Dengan amat menesal rasa hati kita, demi kita dengar warta dari febak jang boleh dipertjaja, bahwa 2e Secretaris moefakat kita B. O. disini, ja itoe saudara R. Hardjosapoetro, telah meletakkan djahatannja lantaran menderita sakit sampai lama. Wa hai! ada-ada sadja moefakat kita B. O. jang masih moeda-moeda ini. Adapoen dari rempoeknja toean2 Bestuur, jang diminta memperkerdjakun djabatan itoe, selakoe wakil, ialah saudara kita M. Langenhartojo, Commissaris. Moga-moga ia dapat mendjalankan pekerdjaan itoe dengan sepatoetnja.

Indische-Partij. Besoek pagi djam Schouburg. Adapoen maksoednja hendak Soekoerlah. Memang diharap djangan sam- membitjarakan concept-statuten dan contri-

Vergadering hendak diteroeskan pada sore harinja moelai djam 9, kalau perloe.

Bertjengkerama. Malam Djoemahat soehoenan beserta dengan Pramaisoerinda dan terbiring oleh semantara keloeurga Ka-Sangat keroegian. Lantaran peperangan i raton, telah berangkat tiba bertjengkerama ditanah Balkan maka dagangan intan' di kepesanggerahan Ngeksipoerno, lamanja 4 hari 4 malam.

Kelamarin Srip. j. m. itoe soedah sembahjang ke Masdjid Tjiptomoeljo. Konon chabarnja.

Mim-Pitoe. Dengan membilang banjak terima kasih kita telah menerima seboeah H. E. van Motman, Pledang Tengah Bui-

Boekoe itoe soenggoeh berfaidah dibatja

sedung hurganja tjoema f 0,30 franco post, boleh beli dan dibajar dengan kepala radja, kepada adres terseboet.

Lagi Mej. itoe djoega mengchabarkan kepada kita, bahwa boekoe jang bernama, Mrngadap pada kakinja sang Goeroe Dewa", pertjetakan pertama, telah habis. Tetapi sekarang telah sedia lagi boekoe itoe, pertjetakan jang kedoea.

Darma bagi Neutraal School. Bestuur dari Neutraal-Onderwijs telah menerima darma akan pendirian Neutraal School,

| M. Ng. Dj | uje | ngu | e: | sti | • | • | • | • | • | Í | 2,50 |
|------------|------|-----|----|-----|----|-----|----|---|---|----|------|
| Sastronard | 10](| ο, | • | • | • | | • | | | ** | 0,50 |
| Sastrodiko | ro | • | • | • | • | | | | | | 0,50 |
| Wirjoatmo | dje | | • | • | • | | | | | | 0,50 |
| Madio-Wre | :ks | oko | | • | • | | | | | | 0,50 |
| Istiardjo. | • | • | • | • | • | • | | | | | 0,50 |
| Sarwono. | • | • | • | • | • | • | • | • | | | 0,50 |
| | | | | Djo | em | bla | h. | | | | 5,50 |

Djoemblah semoea. . 1 1610.211/

Darma jang diterima doeloe. . 1 1604,711/2

ADVERTENTIE.

Adjaib! Adjaib! Adjaib!!

Oentoenguja orang zaman sekarang barang baik harganja moerah sekali.

Ada horloge tipis sekali seperti wang roepiah dari doble harga f 6. - dari nickel harga f5,50 dari wadja f5,-Horlogo perak djalan 8 hari pake toetoep f8,- f9,- dan f10,-Horloge perak djalan 8 hari tida pake

toetoep f7.— fg.-- dan f9.--Horloge nickel djalan 8 hari tida peke tectoep 16 .f 7, f8, wadja " 8 hari tida pake too

toop f 6, dan perak tipis fanal Patent London djalan ancer bagoes sekali ,, 7.50 pinggir pake soeasa ,, fl, Patent London f 4. dan 1, 11,-nickel betoel (extra quality) djalan 10 batoo tipis cijma Patent London |toolen| " 6.-Patent London dialan ancer bagoes sekali tebel besar Patent Compani [pako schroopan] djalan ancer 10 baton n 5.50 wadja carina Patent London djalan ,, 4.50 atau nickel enigma Patent London ,, 3.50 nicker pake [radium] bisa trang di waktoo glap " 6 .--Patent London sedeng tipis A. W. Co. ,, 3,wadja bosi Patent Lever ., 2.50 nickel besar sekali kira-kira 7 c/m mas 14 karat booat njonja ,, 11.--,,el d,--perak bocat njenja nickel atau dari wadja f 2.50 dan Roskop per dozijn Dan bazjak rospa-rospa horloge nigkel dai harga 60 sampr ,, 5.-Roopa-roopa horlogo perak dari harga f 3.50 катре " 7,50 Peniti kebajak gandeng 3 dari perak harga f 1.50 dan 3 dari doble

Rante horloge dari doble harga f 1.50 samperak model roepar harga i 2.—sampe , 5.— Rante horloge dari deble betoel tjap panah model bessr berikoet dengen doos satijn tanggoeng 10 taoen ,, 7.50 Rante horloge dari doble tjap panah moedel besar pake kepala koeda Rante horloge dari doble tjap panah model

kotjil pake kopala koeda kaloeng " perak " " 1. n doble n n 1.50 n ga f 1.—sampo Mainan ranto dari doble boeat portret harga f 0.75 sampo " 2.50 doble boom tarock

Dan djoega djoeal seroepanja bekakas horloge dan lontjeng soesah aken diseboet satoe satoenja boleh minta ketrangan harga boeat orang djoeal lagi semoca ba rang barang dapat harga banjak moerah dan semocanja barang barang ditanggoeng kwaliteit jang baik en harga lebih moerah dari lain orang.

Pesenan f 10-keatas kirim wang lebeh doeloe dapet onkost vrij.

Jang menoenggoe pesenan ASHABBIN HASIM. Pasar - Djohar Semarang. Toekan ghorloge dan lainnja. - (48)-

Bahasa Wollanda.

Cursus peladjaran (satoe persatoenja cursus tiada lebih dari 10 moerid).

Bajaran sekolah f 5 .- satoe boelan, Saminggoe beladjar 4 djam, tengah hari dan petang.

Ini cursus boeat orang Djawa dan Tjina jang akan menempoeh oedjian kleinambtenaars examen.

Jang menoenggoe moeriel

A. H. WITTE.

Goeroe Belanda sekolah angka I tinggal di DJEBRES.

· Berhampiran dengan Melkerij W. H. KEMPFF.

W. H. KEMPFF.

Solo Diebres telefcon no 201.

Inilah agent dari roepa-roepa assurantie Maatschappij jang telah tersoehoer smat baik dan pembajarannja moerah sendiri, jaitoe seperti:

Assurantic Djiwa Arnhem. Assurantle tebakaran jang paling besar. Ardjoeno. Assurantic ketjilakaan De Nieuwe eerste Nederlandsch. Assurantle simpen ocang De Nederlansche spaarkas. dan:

Djoega djadi agent besar dari pendjoealan anggoer, jang itoe anggoer terima te-roes dari negeri Frankrijk, seperti anggoer poetih dan Port poetih, maka tjontonja ini anggoer sengadja didjoeal dengan harga moerah, biar lekas djadi terkenal orang kesihatan. banjak.

Boeka pendjoealan soesoe sapi jang soedah terpilih amat baik, boleh dapet djoega beli sapi dan pedet, sarta babi besar dan babi panggang.

Siapa soeka boleh dapat berlangganan makan 2 kali sehari pada waktoe makan siang djam I dan malam djam S. oeang langganan tjoema t 35 seboelan. Segala makanan tanggoeng baik dan moesti enak rasanja.

Biasa toeloeng boeat djoeal dan belikan segala roepa barang dengan djandji ambil commissie 5%.

Memoedjikan dengan hormat. Toean W. H. KEMPFF. -116-

boemi boeat djadi AGENT goena toeloeng meringankan pekerdjaännja perhimpocnan tani Boemipoetra:

"KRIDO-MARDI-KISMO"

di Bandoeug,

dengan diberi hasil 21/2 PERSEN dari pendapetannja K c t e r a n g a n hal pekerdjaännja itoe agent' bolch tanjakan kepa-Directie "Krido-Mardi-Kismo"

di BANDOENG.

Dan lagi orang bolch beli socock (katjang djebroel) arganja seperti dibawah ini:

No. 1 BAIK SEKALI BOEWAT BIBIT, 1 datjin dengan karoengnja

No. 2 Mişti bajar contant atau kirim rembours. Hal

pembelian ini misti dibitjaraken dengan: R. MOESO, ADMINISTRATEUR

"KRIDO MARDI KISMO" di BENDOEL S. S. W. L. postkantoor POERWAKARTA.

DJOJOWIRJONO.

Batik Mandel Pekalongan. Berdagang Batik Pekalongan kasar dan aloes.

Seperti kain pandjang kain tilana dan bengkak dekat leher. Saroeng-saroeng berwarna-warna matjem batik baroe model bagoes, moelai dari harga f I bertoeroet-toeroet hingga sampe f 15 roepiah perpotong dan djoega sedia kain Blangko saroeng (kain poetih sorot atau toempal merah, masih bole di batik lagi) dari harga f 0.90 kcatas hingga sampe f 3,50 cent perpotong lain oncost kirim, dan selamanja ada sedia saroenga, kain pandjang, kain kepala atau Slendang batik Solo dan Djocja, segala pesenan melainken di kirim dengen Post atau Bestel Rembours, silahkenlah tjoba pesen sedikit doeloe tentoe mendjadiken senengnja pembeli serta teroes berlangganan krana harganja amat pantes dan bersaingan.

Pembeli lebih dari f 25.- roepiah kaloe oewangnja di kirim doeloe di kasi vrij on-

costnja kirim.

Menoenggoe pesenan dengen hormat DJOJOWIRJONO toko batik di Kaceman Pekalongan.

dengan in de kost boeat mempeladjari adat istiadat tjara EUROPA, dan djoega menoentoen boeat bikin examen roepa-roepa. Dari G. B. TIEKSTRA, bajaran: pantes.

hoofd eener Hollandsch-Inlandsche school

MANDJOER

MOESTADJAB MOEDJARAB.



Lim Eng Tjiang-Padang INI MINJAK PARAM JANG TOETEN.

Jang masjhoer Beriboe riboe orang kenal dan soedah pakai Minjak Param Tjap Singa dari Lim Eng Tjiang Padang, soedah banjak beroleh

Dari itoe soedah banjak mendapat soerat-soerat poedjian dari publiek sebab dari moestadjapnja (moedjarap) mandjoernja djoega soedah terima socrat-socrat poedjian dari Tocankoc Regent Padang, Laras hoofd, Koeria hoofd, hoofd djasa Sjich dan Alim Oelamarapat Igama Islam di Padang, djanda Almarhoem Resident J. C. Boijle, Liatwi Losianseng Luiteaant dan Wijkmeester angkoe-angkoe Penghoeloe wijk, Penghoeloe Kepala, Wedono, Mantri politie, Djaksa Landraad, adjunct Djaksa, Goeroe Sekolah, Djoeroetoelis Helper Opium regie, Klerk post & Telegraaf, Station Halte Chef, Kassier dan segala bangsa serta beberapa Soedagar-Soedagar jang ternama dan Toekang-Toekang mas Besi dan toekang Kajoe serta Journalisten Redacteur Soerat-Soerat Chabar jang soedah poedji dari kesihatannja ini Minjak Param Tjap Singa.

Perloe sekali di sedia didalam roemah bocat obat dari segala roepa agin djahat dan Koeman-koemau, seperti sakit Pinggang, sakit toelang meloeang antero anggota Badan, sakit Entjok, sakit Beri-Beri, sakit Kaki dan Tangan Ditjari diseloeroch Hindia bangsa pri- dingin, sakit Kepiradan (kepotjong), sakit Loempoe, sakit maroeijan doeri, sakit maroeijan angin. sakit oerat Moesih, sakit Dada sakit Laso, sakit Ketjoetjockun (toesoekan), sakit Kaki dan tangan oelar-oelaran, sakit kena angin, sakit Gemboeng, sakit Percet, sakit Gatal, sakit Koedis, sakit Sambok-sambok, sakit bengkak hilangkan pano, kerap, sakit terkilir salah cerat biso-biso, digigit sepasan dan laba (tawon) djoega terbakar jang mercejak, penat-penat, sakit terpoekoel, loeka kena piso (barang tadjam) bengkak isang, (bagoek andjing), Bisoel atau Bara dipangkal paha, dan dipangkal Tangan (ketiak), chasiatnja membangcenkan sekalian dan lain-lainnja.

> Ini "MINJAK PARAM" Tjap Singa boeat orang toea dan orang moeda, laki-laki dan perampoean, perloe sekali boeat perampoean jang baroe beranak, dan anak-anak cemcer i tahcen kaki tangannja lemah. Peratoeran pakeinja ini f 8.25 ,,MINJAK PARAM' Tjap Singa digosokkan (baroetkan) tiga kali tiap-tiap hari dimana jang sakit; Ini "MINJAK PARAM" baik sekali dioeroet dan dipidjit sekoedjoer badan soepaja badan djadi segar, sihat dan njaman.

Kaloe loeka kena piso (barang tadjam) dan loeka atau terbakar jang merceijak gosokkan ini minjak dengan pelahan dan boengkoes dengan kain.

Kaloe sakit bisoel, Bara jang baroe moelai bengkak dipangkal Paha atau dipangkal Tangan (Ketiak) gosokkan ini minjak tiga kali, kaloe sakit pinggang dan oerat moesie dibelakang gosokkau ini minjak dipinggang oerat moesie dibelakang tiga kali sehari demikian djoega sakit bengkak isang (bagoek andjing)

Kaloe telinga bernana ini "MINJAK PARAM" kasih masok [gelikan] dengan boeloe ajam di dalam telinga.

Kaloe sakit gigi ini MINJAK masoekkan dengan kapas dilobang gigi itoe.

Kaloe sakit kepala gosokkan ini MINJAK di kening dan dibelakang leher.

Kaloe sakit Beri - Beri sambok kaki atau tangan percet atan lemes, ini "MINJAK PARAM

Tjap, Singa" gosok-gosok (oeroetkan) pidjit' sampoi merasa panas. · Segala biring - biring, gatal - gatal, keerap koedis, kada, koreng, moesti tjoetji dengan sa-

boen baroe gosok ini "MINJAK PARAM Tjap Singa" tentoe didalam sedikit hari djadi baib. Waktoe pakei ini MINJAK, pantangannja [terlarang] djangan minoem ajer kelapa.

Tiap-tiap etiket dibotol dan etiket pemboengkoes diloear ada pakei TJAP SINGA dan soerat katerangan pemboengkoes didalam ada tanda tangan, LIM ENG TJIANG.

1 fl. isi (30 gram) a f 1.— 1 fl. (isi 10 gram) á f 0.40. Pesanan paling sedikit hargaf 2,- kaloe beli 12 fl dapat rabat. Lain onkost kirim. Boleh dapat beli pada: LIM ENG TJIANG merk PAIT & Co.

Kampoeng Djawa Padang. Djoega boleh dapat beli pada tokotoko dan kedei-kedei koeliling negeri.

SOEDAH SEDIA

Boekoe Kwitantie Olanda I boekoef 0.40 isi 400 Melajoe 1 " 100 lembar rekening

TOK W.F.HILLERSTRÖM

Telefoon No. 82.

VOORSTRAAT — SOERAKARTA.

Telefoon No. 82.

Baroe trima

Beroepa-rocpa barang-barang Njonjah dan Toewan. Sportkar, Kareta dan Fiets anak, mainan anak Lontjeng Regulateur, Horloge' dan Ranté', dari mas. Perak dan Nikkel.

Tongkat tocwan, jang ada di dalem pajoeng.

Charuto' Wolanda dan Sigarreten Havana, betoel' enak.

Samoea barang-barang baroe, baik dan moerah.

Mevrouw HILLERSTROM sanggoep membikin pakean Njonjah, pakean anak anak dan pakean Penganten.

Jang menoenggoe pesenan

-91-

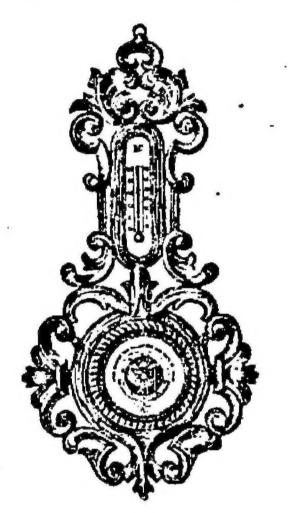
W. F. HILLERSTRÖM

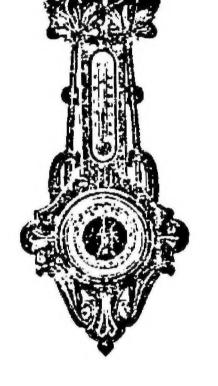
doeloe Apotheek Machielse.

Lodjiwetan

Telefoon No. 6.

Socrakarta

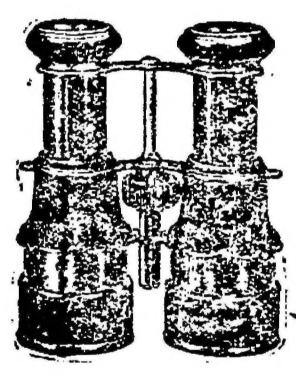












BAROE TRIMA.

Banjak roepah katjamata dan katjamata djapitan. Model njang paling bagoes dan pake tanggoengan salamanja. Ada trima machine baroe boeat gosok katja. Lakas klar.

Katja boeat mata hari pake toetoepan gaplek dan krawangan, boeat naek montor. Rante katja pake veer seperti knoop, dan djoega dari soetra. Katja kyker boeat lihat besar.

Thermometer dan barometer roepah'semoeah sediah.

ARGA MOERAH.

Ditjari

Scorang djawa jang mengerti Boekhouding dan pandai bitjara belanda, boeat bekerdja selakoe Boekhouder pada Tapioca f 25, sampai f 50.—

Socrat socrat lamaran certificaat minta dikirim kepada:

H. M. BAKRIE. Directeur N. V. B. O. SOERAKARTA.

Sedia

BESAR DAN KETJIL katja arga . . . " 0.50 J " 200 u 0.80 u 100 u 1.50

REPARATIEWINKEL DIANA.

Baharoe didirikan dikota SOLO sini, dan telah dibocka socatoe reparantiewinkel; di sitoe ada sedia bocat djoeal roepa band fabriek ditanah Prianger gadji moelai fiets loear dan dalam, klinting fiets, lentera, carbied dan sebagainja; dan sanggoep djoega bikin betoel fiets, senapan, pistool, gramophon, machin, lampoe gasolin, tempat tidoer, hek, pompa air, dan lain bekakas jang rocsak. Pekerdja an baik, lekas dan pakai tanggoengan,

Reparatiewinkel Diana di Pasarkliwon. -85-A. RIJBORZ.

Boleh dapet beli

STATUTEN

V. DRUKKERIJ B. O.

1 boekoe barga f 0.10 lain onkos kirim. Welterreden: Kramat G. Baroe 12 Toko N. V. Drukkerij B. O. Tjojoedan Solo. Toko N. V. Drukkerij B. O. Tjojoedan Solo:

ALMANAK TAHOEN 1913.

Pake hari boelan Belanda,

Tionghoa dan Djawa, siapa ingin dapat, angsal kasi taoe nama dan tempat tinggalnja jang njata pada FIRMA R. OGAWA & Co., SEMARANG nanti kita kasi pertjoema dan ongkos kirimnja vrij (mengertinja kita soeka kasi pertjoema dan ongkos kirimnja kita njang bajar.)

R. OGAWA & Co.

TOKO OBAT JAPAN Semarang, Bandoeng, Cheribon dan Tegal.

No. 23 Pil Moelia

[OBAT BAROE BOEAT NJONJA · NJONJA].

Djikaloe njonja njonja dateng boelan tida tjotjok pada waktoenja soeda tentoe antero badan berasa tida enak dan kemoedian bisa toombool roopa-roopa penjakit njonja njouja jang sering sering dapet kepala poesing, mata djadi seperti gelap, kaki dan tangan berasanja dingin atawa koelit djadi seperti kesemoetan kaloe ditjoebit tida berasa, pada waktoe malem seesa tideer, sering seeka kaget kaget dan tida napsoe makan, badannja koerang seger perloe sekali makan ini Pil soopaja lantas mendjadi baek.

Poen boest njenja njenja jang mace dateng boelan atawa pada waktoenja dateng boelan pinggang dan percet berasa sakit of datong boolannja ada koerang atawa liwat dari misti, djangan loepa makan ini Pil Moelia. Sebagimana soeda diketahoei oleh banjak orang, njonja njonja jang dateng boelan tida tjotjok banjakan tida bisa berhamil (beeuting) maka kaloe makan ini Pil Moelia bisa bikin tjotjok dateng boelannja dan membikin betoel doedookuja itoe tempat anak serta membikin seger badan dan boleh djoega dibarep akan bisa djadi hamil.



Doos besar f 2.25.

Doos ketjil f 1.25.

No. 12 Pintoe Sorga

Boeat orang aki dan prempoean jang hawa dan dara kotor, tida lospoet lagi, tentoe selalos tergoda bermatjem matjem penjakit seperti:

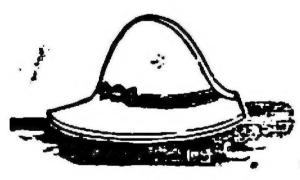
Pinggang sakit, toelang berasa lines, kelocar bisoel sekocdjoer badan, kelocar merintis mera-mera dan gatel, ramboet djadi amoh dan rontok, moeloet dan leher brintisan sebagi koreng dan sering-sering meriang [panas dan dingin] leher bengkak, mata seperti boenar, kepala poesing, keeping berasa sakit, dalam lebang idoeng keloear koreng, she aweija, Resia timboel bisoel ketjil ketjil mera atawa Resia bengkak dan roesak; ini semeca terdjadi dari penjakit djahat jang di namakan: SYPHILIS, jaitoe dara soeda kena ratjoen penjakit prompoean, pendeknja dara kotor.

Latjoer soenggos kalos dilanggar penjakit itos, kerna bisa noslar menoslar sampe pada toeroenan. Terkadang ada anak lahir dengan soeda boeta atawa mata sakit, pintjang, tjekot enz. enz. adalah sadja koerang pampoernanja itoe baji, saolah-olah lahirnja terkoetoek adanja.

Ada djoega orang jang sala anggep badannja soeda lama semboeh tetapi tompo tempo bisa dapet lagi sala satoe penjakit penjakit jang terseboet di utas; itoe tandanja dara kotor, atawa masi belon bersi sama sekali.

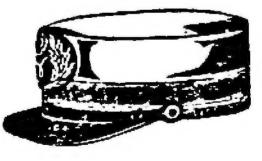
Bocat bikin ilang sama sekali penjakit penjakit terseboct, pakelah obat PINTOE SORGA A. tapi jang ada ditanggoeng dengan kita poenja Handelsmerk: Tjap KIPAS. Inilah obat jang tercetama sekali bocat ME-NJARING DARA KOTOR hingga djadi BERSI dan djoega bisa bekerdja, boeat tjaboet sama sekali akar akarnja itoe penjakit mendjadi tracesa kwatir nanti bisa kamboe lagi.

Harga f 2.25.



Toko Tjan Kok Dhaij

Soerakarta. Telefoon No. 110



Soedah sedia banjak bakal rongko keris kajoe tjendana ladrang dan gajaman, atawa rongko jang soedah djadi roepa-roepa matjem bangoen di Solo, dan trima pakerdjaän bikin rongko, sebab saia piara sendiri meranggi jang soedah tersoehoer pande dan bikinannja bagoes onkostnja ringan.

Epek bloedroe soetra roepa-roepa kleer kwaliteit extra aloes baroe dateng pesenan sendiri dari Europa beloem ada di lain toko saia tanggoeng koeat.

Dan roepa-roepa toedoeng [songkok] loegas dan pake kroon W. pet dienst, costuum boerduur, saboek tjindé dan dringin. Kain-kain batik di Solo, dan roepa roepa pakejan ambtenaar, pakejan koeda toenggang dan tarik. Semoea saia tanggoeng balk, bolih minta prijscourant baroe 1912, jang di ias gambar-gambar, djangan katinggalan soedah moesimnja kemadjoean.

No. 9 Pil Radja (obat sakit kentjing.)

Sakit kentjing kloewar nanah kloewar darah, Rahsia bengkak dan berasa sakit atawa waktoenja mace kentjing ada sakit atawa panas, atawa kentjing tida bisa kloewar, dan sebentar-sebentar berasa maon kentjing lagi, dan lagi ini obat bisa bikin semboeh segala roepa penjakit kentjing.

Ini obat bisa menceloeng boewat orang prampoewan jang mengloewarken da rah poetih (Pektaij).

Katrangan dari kabaikanuja ka 1

Dari sebab kebanjakan orang sakit kentjing makan obat dan pake pompa itoe dipake koerang ati-ati atawa tida mengarti betoel pakenja, seringkali membikin soesah padanja, aken tetapi makan obat ini tida oesah pake pompa sama sekali, kerna ini obat sesoedahnja dimakan dia bisa bekerdja menoeroet kaperlocan seperti bisa bikin semboeh daging jang aken mendjadi roesak, Kloewar darah utawa nanah dan sebaginja. Dan lagi djika makan ini obat seperti pompa dari dalem, dari sebab kakoewatannja ini obat di mana dalem percet membikin mati bacil (jaitoe namanja bibit djahat jang bakal djadi sakit kentjing) dan bisa kloewarken itee bacil dengan kentjingnja.

Ka 2.

Banjak roepa obat sakit kentjing tjoema bisa menjemboehken boewat satoe waktoe sadja: tida antara lama penjakit itoe timboel lagi. Tetapi ini obat orang tida oesah slempang atawa kawatir djadi begitoe, kerna sebagimana terseboet di atas kabaikannja ini obat bisa bikin mati segala "bacil" jang bakal djadi penjakit kentjing, mendjadi itoe penjakit kentjing bisa sembosh betoel (Twikin) terbongkar sama sekali akar-akarnja penjakit itoe jang bolch ditentockan tida bisa dateng koemat lagi. Darl sebab begitoe bagi orang jang ada itoe penjakit jang misih belon tetep pikirannja pake obat kentjing mana jang paling mandjoer atawa soedah ditjoba roepa-roepa obat sakit kentjing soesah semboch, silakenlah tjoba makan ini obat jang soedah njata bisa mencelceng banjak orang jang dapet sakit kentjing keras.

Doos besar f2.- ketjil f1.-.

No. 106

==,,WARAS"

(tikin seger otak dan koewat badan).

Koembali ilmoe pendokteran soedah dapet satoe kemenangan besar Antero orang boleh bersockoer. Toewan Matsuo, saorang ahli dalem ilmoe obat obatan di Japan, sesoedah begitoo lama tjari tjari akal, kameedian beroentoeng bisa mendapetken ini obat jang setida tidanja adalah penceloeng besar bagi banjak orang. Ringkosuja jaitoe boeat ka I: bikin koewat dan njaman badan; ka 2: bikin waras dan tadjem otak.

Bisa ilangken orang poenja siksa dan sengsara dari lantaran tergodah oleh salah satoe penjakit penjakit jang terseboet di bawah ini:

Pening atawa kapala poesing, mata gelap, poesing soolah olah mabck, ati kesel, tida poenja kegirangan; males hati boeat batja boekoe, atoer atawa djalanken pakerdjaän, terlebih lagi boewat beladjar atawa pahamken ilmoe dan oeroesan jang soedah. Lekas bosen dan soeka loepa, jaitoelah ati dan pikiran tida tetep, ati koerang giat [tida telaten], takoet pada keramean, males bergacelan sama laen orang. Perasahn ati lokas berobah, lekas marah, lekas soesah, en lekas bersoeka ati tapi bocat sebentaran sadja. Di waktoe malem soesah tidoer, dan djikaloe soedah poe-

les lantas ada sadja penggodahan impian jang tra-enak. Soeka kloewar kringet dingin. Djoega terkadang dapet impian sebagi sedeng plesiranan hingga toempah kekoewatan dengen tersia-sia.

Begitoepoen orang jang tida ada tjahja moeka (poetjet-poetjet). Boewang aer soesah, ati berdebar debar [memoekoel moekoel dan napas sesek, apabila berdjalan sedikit. Djoega orang jang soeka terkedjoet [kaget], hingga brasa mendredek.

Segala penjakit itoe kenadi amoek djadi binasa oleh obat baroe hinggapoen moesti di kasih nama "waras." Lain dari itos, ini obat dasarnja ada bikin tambah darah bagoes. Dan oleh kerna napsoe makan posn diadi sampoerna, tidoer begimana pantes, hati senang, njatalah: badan mendjadi seger boeger; otak trang en tadjem, hingga slametlah toeboeh, segala kesengsara'an dan kemelaratan abis, terganti dengan keslametan. Harga & Doos f 2-.

N. B. 1. Pembelian lebi dari f 10.- dapet vrij onkost mengerimnja. Boeat djoeal lagi bolch perempoek doelog

dapet rabat bagoes. 2. Segala pesenan back di kirim pada R. Ogawa & Co. Semarang, kerna di sini sengadja ada di sediaken bagian boeat mengirim barang barang.

> TOKO OBAT JAPAN Semarang, Bandveng, Cheribon, Tegal.

OBAT OTAK EN KOZAT BADANA . AGENT BOEAT ANTERO NED. IND. P. ACAWA & Co.

il kayja

本体因亦本用大概本

। त्यान नक स्मित्री के एक प्रकार वा ભૂ મો મો કોર્ય ભૂ white any ish (whis . बार्म तस्त्र हात है। इस इस इस

11 m as as in: R. M. mg q nn se on Off we can one office

ျမှက်ညှိန်ကဏ္ဍက ရည်က_် manufation and algentidating ரல்குற்றையில் வலு விடிவ न्त्रकृत्य का न मा जेते भी दाहित या (न मा हर्ज़े हेते urfferer reg challerailt: er er all करियो क्या क्या निका निर्देश क्या न क्या निक တို့ ေတာင္ကေကတ္တစ္ခုရာအခြဲအေန

RAAD VAN BEHEER ह्या द्वां द्वां स्वास्त्र का स्व Il god a to the along a sold by the fall H. M. am (ang)

u Desa H. A. Samen

பாளையை கிவ கிவும் N. V. DRUKKERII உறவியுள்ள, விரையைக் 1 வது தடையிய்யாறுள்ள , தடைப்பு ற்கா: 80. 2 வழு இத் தெருவய கிணழ்க்கி, கா முது கு

து முறை புது மூலி வியையாய் வியாய் விறு வயாய் விறு வயாய் வியிய அவியில் அவியில் நிதவதின்ன அனுவ அறு இவ அவி வி வி வி வி வி வடை முன்று அவி வைகளுறு நின் வகும் உவருமாக வணவது வகிகுவிலி இ வதியை அன்று வரியாக வேண்டிய வாக வக்கியியான வரி இரு வரு அறி இரி இறு அவர்களிய கிறிய அவர்களிய அவர்களிய வரி விட்டி

Hand out of the grand of the same of 3 போது 10 இத்சையைற்கள gett ger der auf. eren und auffe au gie 6 अवसा के भू का अग की मुक्ता की मुक्ता की की genge me Agmis

ிற்ற வை அவ இத்தாய் விருக்கு குற்ற விவை கை ஒதி சிவி சில சில சில நிறியிற்ற விறு நிறியாம் குவியாழ் உறிறி (""ரு "

Il mul was an usu well का नामा का समाजित के का सान है जिस्ता समाज का सामा सान है ம்வூறையும் புறையின் விறு விறு விறுவர் விறுவிறு விறுவிற்கு விறுவரி का भी नी बी सि भी ता अहा हो सबा बी सक्त बी का अंग मांग में की बी हो मा असे बी ता प्राप्त का असे सहा का मा स्था हा மை காகிலியை செயியில் நடிய காகம் விறிய காகம் நடிய குறிய க வை வகிவிழுள்ளுக்கு ஆடுக்கி வண்கியர் கியகள் கியக்கிய கியக்கிறியி வுளுக்காவு வசியமையிய கண்ணண்கள் விடிய்யை regl. S. I.

and and an anisal and an and an an an are โดย รายมาการเล่ายา ปลางากาม หู เนื้อยสามายา พั मिला हो जी मा भू भा भा भी भा भा सा ह्या हा जुन था त्या கர் காகிக்கான வகு குறிக்குக்காக குரி மையுவர் ஆழ்து மிகிக்கு இவகு நடி அவறு மா வுயகும் கூடு காக முக்கு கூடு விகு குடியின் सा अग्रां ता ना में कि हि त्यापा के कि हो हो है। क्षेत्र महाराष्ट्र साम का हा की हा महानव कारत हा आ हागी हा वस्ति अग चारण की ता स्था ना सी ती ही स्था रागू अस् त्रा तो विश्व हुन ही सा हो ता खाने बाम क्या ही का खी: ह्या हो समेशा नुस्तेमाट्ट बेब्येंग्रमाव्ह प्रा ग्रामार्थी का गरिका

ிய ஐயாள்ளாவுகின் உடை வரையை சியயின் சரி मुण मी क्यों का भी भी क्या बी द्या है क्या की हम हा का भी क्या भी ആന്നാന ചുന്നു നൂന്നു വാണ്ട് എന്ന ചാനമാല ചുത്വ enz. enz. enz. குரிவாகு விகிவின்குக்க குறுவிறு விவிய सामाणिकसंग्रामा के वया मिला के सिला का कि सा स्य अक्षा बेस्या द्र , त्य अस्य उभी सा कु व्या बेस्य विस्था ग्रीस्था सुंगा जा वह का क्यी , जा कु को कुए म्या कु का मुक्ती हा त्य முன்யையன்னின்ன வேக்கையாக வீக்காயன் வர் தேர்க்டையை வழனமார்கியம் கழி ម្តាកានៅ ពេលហើយក្នុម្យប់ម្តាកានី កាមកា कार बार क्या मिका हा गरिक ल्या विकास विद्या विद्या कार्य ் ஆய் சு ஐ பையியாயியிக்கிய கயக்கிய ஆயிகியி नि वेज्ञासुनारोग्नार्थास नेस्था विद्यावस्त्री . காடியு நிருவின் குகாட்ட சா பிழியில் விசர்களி

क्षित्र करा करा करा प्राप्त करा र विकास अल्ला मा ज्या के बार करा अल्ला करा करा है। பெடிய விரும் விரும் வாய் வாக முறைய விரும் இரு நாள வரும் விரும் இரும் இரும் இரும் இரும் வரும் இரும் வரும் இரும் வில் ஐ , யாய்யா கிகிழியூர் கடியா சாயும் சாய்யா கிழியிறு விறியின் தி காய்பாகிக்கி ிரிது கலையிலும்பி: மாயியவிருக்கு கலுறும் क्या माता मा माता के वा माता माता माता है जिस्सा है के ब्या है माता माता माता के का का का माता है। का அளிதுவனுடுயை வெள்ள சுவள்ளுக்கும் வின்றுவன்று வின்றிகின்று வாழ கங்கின்று வகுறிறுவர். தயிய ஆட்டிய வர்கும் வாகுக்கியம்று தையை புறு பிறு புறிப்பி முத்திரு விக்கர்கள்கள்கள் திரைப்படுகள் இவர்கிறி buishoudelijk regl. அரசுகள் மையியையிட் கியாழ்களில் கியாழ்களில் கியாயிக்கி கியாழ்களில் கியாம் குறியில் கியாவர்களி ஆய்கியாள ஆன் விவர் வயும் முற்று குடிய குடிய குடிய குறு குடிய குறு குடிய குறு வர்கள் குறு குறிய குறு நில் குறிய குறு நில குறிய குறு நில குறிய கு

> मह देव अम में एक देव क्या हुन ही देवी देव मूक्त अने का मान का मान हो है। कि का का महिला a comercial transfer on the second of the second of the filter of the second of the se ปฏิเภษที่มี ๆ ยักเลยง อนุลง ๆ นายาล ภายกู ขันงกินกาน (การ ผู้) มาการ์ง கூற பில்பியது.

யு அமையு முறுவக்காழியேக்கிய பாழக்கு S. I. உள்ளுள்ளகிகள் அடிகிறிவு பிழுப்பாளார் இப்படிய வக்கை பிர்கள் இன்று விறிவவ மூலிவி

ஸ்டிவி புறினா வாதிதினியா வை கணு வற்ற வுணியு வவு வ வக்க மி மி முறைக்கரையை விற்று பி நடிப்பி மன வாம வு S. I. வணிக்கையாடுக்கிகைவெறுவிவுறு வரகி புற விருறுள்ளன் வதுராவு முரவாரவாத்குவு வியுவுடு on Han Bull the ment for re ach

விலி வுறைப்பட்ட அள்ள விறி புழியார் புலியார் ரவம்மை மூக mante an out on on on on the contraction of the con ப் விடம் பேர் திறியு பாத்மா புகின் கி மார்க்கின்ற அமைகி ப்பது சயதியிய வுரையிய ஐன்பை ஒன் அவது ஆவிலி அவு வகு

ஆனு 2 ஏடை ஏடி வின்ன இ வகையில் நக ரல்வ ளி ≔ (ஜக்கு உலல ஒரு பீலி)

चैं। को बार दि का का दिन के 10 का का की की को का का की का में दूर का अमें क मुनका नामिली हो हुन स्मान्त्री कुछ सी कंपरी का जा नामा म

|| வசாவிறவாடு வெணு மையே வையிய விள்ளியியில் விரு மாறை

!! வலது வர நிய அவர் எவியு ஆயில் பிய ஆராமுல் அள்வி (†) அவைய நேலியாவில் கவாவரும் விவியில் விறு விறிய m B. O. வெயுக புகம்களை வுளகி வகிக விற விகிய anan Berne Bon an an an Begren en ich sen Et en em Steinen an in an Benen Steinen an Red.

S. I. பிருள்ளப்பு நிறை முறையாக இருள்ளதாறு 5 வு வுமுவு மிரு S. 1. கொள்ளிரியை கடிக்கம் இருள் பிதியது சிதுவகிறிப் முன் பகில வியற்பது எயி சின் min Com ene gin ung son as 2 Child posti as Buer rageon Bome का लागु का ना मुन्तु है। की की भू का मुन्न का की है। का तीर प्रकार मा छ मू स्त्र गुगुनिक लुक्त सुधि पृथ्याः

யாவர்வின் ஆக்கையை வருக்கு வின்ற வின்ற அமையார்கள் மான்றி வர்கள் வருக்கு வருக்கு வருக்கள் இருக்கள் இருக்கள் இரு

புவன்னிறு ஆக்கித்த வையிறு முன்ற குறைய் குறைய் குறையை அறையை அறையில் குறி வி முத்தையுக்கு விறி வூரி கிற விறு நிரு வா கி வியு ஆய் கியியு வியதியதிற் அவதியி கூற்பது வக்கா அனுவியுவிறி முகிழ்க்குவ शृद्धां उपा

The agreement of a grange men and an all a down days ឲ្យបានប្រធានា 🖰 🗓 📆 📆 🥄 🗓 ला पा सहावार आ वहा ता वहाँ का क्ष्मा कर्णा है बेह्मा क्ष्मा का क्ष्मा का साव मान का का का की की की का करा கிலா சுகைய வழையூய ஆய் வாயுக்காக விருந்து வருக்கு வருக்கு வருக்கு வருக்கு வருக்கு வருக்கு வருக்கு வருக்கு வருக்க ला गा विकास का बार का माना का को तुम को ना को बाज़ का ना का ना ना मार्थिय कुर्मिया का प्राप्त का भारत का भारत S. I. की क्या मां का की का बात की का का की की की की बादा का जी का की का मां की का का का का का का का का की யாளாய மாயாயாய் மாது விறு இயாய் பில் பான மாய் ஆய் விறியி. . . . வையது முற்றியில் வரு வியியியிய வரு விறியிலி வ முன் வால் விவியியிய பிருவுள்ளிறு வுள்ளுமையின் வையையூயியு நுகிவு, ஆவாள்வுக்கும் வியியில் காவ வை S. I. வணியும் மாய் முக்கு கொழியும் பின் விற்ற வடியின் விற்ற வடியின் விற்ற விற்ற விற்ற விற்ற விற்ற விற்ற விற்ற கா, ஒர்கியன்றியின்றுயாகியாள்ள சுழி முக்காதவி, வாறுயி: வகியகம்கு வாழுய னள்ளிச வயது விவைய்கு அனு அனு விறு முற்றி, குமல் வெவையை வுற்கள் குறி குறி இது வது நடித்த நடித் பின் நின் நின் இ. I. நின் நாயை நாள் கூறியியை மாக்கிய இவன் நுள்ளவி ுற்றையது முன் விரை விரியியியியி விலைய கிய-யா அளு விறியு விரு விரு வி யா ஆறு யூட் கடை ஆமை பாதி கில்கான தூரையூ நிறி நிரை கியர்கள் வும் கிய கியர்கள் கியர்கள் இரிநிலி நாயூரிற்றவர்கள் வர்கள் வர்கள் வருகள் நில்றவர்கள் நில்றவறுகள் வருகள் நில்வ முன்றவர்கள் வருகள் நில் வருகள் நில் வருகள் நில் வருகள் வருகள வைளியன்போழை S. I. புன்ன 1 மைபிபுற்றையே முயனாம்பாற்களின் வகான அரு முன்றிய காகிய காகியில் வருக்கிய கிற

> படை இவர்கள்கள்கள்கள்கள்கள்கள்கள்கள்கள்கள் வியியில் வியைவாய் வியிக்கு வியியில் வியியியில் வருவியை வரி कार है विश्व तथा शुक्षा क्या का हा जी सा भी क्या का आप हा वीस हो तो सा हा है பிதுவர் வயறு 8. I. வருவியைக்கள்கள் நின்றாளுள்ள விறுவியைக்கு வகும் வரியில் குறி வி வருக்கமானுக்கு வர்க்கமாய முழைய வரும் வருக்கு வருக்கு வருக்கு வருக்கு வது முயையூர், மமிய பிருவியார் வார் விரும் விரும் முன் ஆகின் முகியியர் விரையியார்

ன்கியம் தயாழியை சிழும் ஜா பு கியம் ஐ ही है हैं से कार का मा का मेरा उद्या का का सा है। है। है। है। है। क्षा ज्याना सक्ने बोद्धार का क्ष्म हा। है बोजा कर्या ह्या है सम्

वाक्ष वाक्ष के वाक्ष का का

गिर्म हिंदी हैं। By nith the ranged will and dame to the water of क्षा मा निर्मास्था हु का का का निर्मा का निर्मा पुत्रम् शुनमा साप जेशाया भाषा जेशा सा भी विभाउणार्थ एक्स्म इन मार्ग विकाय प्रथम बीकाम बीवाम का प्रमान विकाय प्रथम सा हो मा मा अस्ति मा ना मा ना दिन हो का हो बात हो। सा म चीता बी का क्ष्म सम्मेश्या (मेर मा बाध) वाम क्ष्म मा मा में क्ष्म का म हित क्षेत्र स्था क्ष्म अक्षा अक्षा का क्ष्म के क्षा क्ष्म के क्षा का का का क

स्पान का नी अपूष्ट नाम हा नी स्पान का ना अ क्षा नी स्पान नी स्पान னரியூயயூ பிய நா யாகிய ஆனிஞிரியி வயறிவிவிவி மது பழுயினிரியி ஜன

ग्राह्म अन्याकी धुर्मिक श्री का श्री का अक्षिक कि कि का अक्षा अक्षा अ Stovia, Kweekschool, Opleidingschool) வைவழியையையாறாகாய வறுள்ளவர கவாடுவன்பி ஆற்பை ஆதிகவிக்கிறு ஒற்றியாகவ கவாகவி வூர்க்கிரு வையாயு விகையாகும் விகு விகும் வடுக்கும் வழு ஆ வையையு ஆய்யு பிற்று கையாருக் கையாருக் பிவி குகிய குகி மானுறிரன்மை பெறுகியுற்குவணியைவையாறு கோள்க கூறு மாகிய வரு வரு வருக்கு ்ன் மன் பெறு மாறு ந்து மாழ்த்த எ தேரு மாமி இறை

ஆம். கிலின்ஸ் அமை முடு ஏன் கிலை அரசு விளை வணி வியில்வால்கையை இன்றின்வாயாளியை வியாளுக்கிறு வூ யைனை அவேக விக்கை ஆகியிய அயயூகிய வாளுகிகா (அகியு) क्षी की र्था मृत्या भूत मही कर के का की का आ मृत्या का अ मृत्या की का की का असूत இரு வர வகரவியில் மூல் ஆனல் கது வகி சையையிலு வல்குவற்று: வய்வளுள்ளவர் வய்வல்வளை கூறு கடையிய வருகுப் கவையிய வரையிய வரையிய வரையியில் கவையிய வரையியில் க

माध्य नौर्धा क्षाम मध्य ுக்கும்களை பெரை பாறிறின் வடிவெள்ள வரவாக அஜி காடி அ து ஆ தில விலக்காய அன சிலி விலா விலா ஆம் விலா ஆஸ்கு வ கூறு இனியில் வின்ன முது வெள்ள முற்ற வின்வு மிற

வ அவல் இறு இரவாதுவை வியுறுட் வழுவர்களை அனி வே வெய்வு அது வைகளின் H. B. கோறைய அன்கை வ தி பிவமாய அயூழி ஆர் எறிறு வதி வியி ஆண்டு வன படியி படு

datater on my ny off of that and a man my date I we will one கையைக்கு வயையையில் விருவியில் விருவியில் விரியியில் wangigi shan minutita யாவகவியறுக் பவக பலக்கிக்கிறுறுக்கால் எவி का निरम्प की हों की शिक्त का महत्र भी का मिला की श्री र कर में के का ही का का है। न्या । का नाका की मूंति हुई की का की रही। धूमा ना का मुका को ना की का का मु ளங்காவிவுள்கள்ள்ளியுள்ளவையை H. B. அள

Ilgu wan galify in List an Aumy, nongt non Affelin துள்ளுகுள்ளள்ளனர்குகர் திரவாடுக்குக்குக்கு ய ஆன் பெய்து மறு வவல்றால், வின்வை விறு முறு வின்வி வவிழிய யாசாறி பிவி வரவாபிய ஐகியு வறுவதுயன்ற வை ஆகுவியின்குவ அறு வசுவிறு திறிகிகிக்கு வழை இ भारते भी अधिकाद्या भूरें विकासित सुकार भी भारत वाता वाता का भी त

மா இது வழும் விக்க இழியிவுள் வெறுவணிக்கிறவாளி வகளிய்ப்படி ரதாடு பு வகவரு முறிதிகிடியோலாய வை விக்கர் குறியார் (இது மாவட்ட கண்களை வுகையா விகையு வகவுக்க angle deutgund gedanreggyide danutieurit entitul மு நேயைய் விளிவைக்காள் குடுக்கிறையுள்ள குவவி கையார வ அள நுருவிவு வக் ரவ்வாகவைவுள்ள விவிலுமன்றி காவு வமாயா ப்பாவியாகவரிய மாஜுவை பிகிலிர்கள் munaifferdifferenginity.

lanus our at musul ம் பெடியா ann no 116/117

॥ त्यर स्वकृतिक मात्र की लिही संबक्षा किल्ला मात्र का ना का की ब्यास

பாவளியையான வாய்களையுகை வுற்கள் தூதிற்பில் விக்கா, சிராவ வயியு வயலு ல் கூறியின் விற்கு விறியையிறுக ម្លី មេញតំណរងម្លាមទាំត់ជាទាំត់ជា តំណាស៊ីទាំត់ காற்று வள்ளனுள்ளனரு வளவுள்ளு வற்று வள்ளனர்

भ्या बेक्स उक्त का अंदित बारा असी क्या भया अ

ந்த இன கள்கள் நீர்வில் மும் வூ ஆக்கு வைக்கும்

வெடியையையில் வெளியாகும்

யையுகுறையை காய்யாளையாகள் min ម្តីរាលមាទាំងរាម ។ ក្នុងក្នុងលំខា ព្យុងមេ ងគ្នា រ த்பழுத்து தமையையை பகுக்குள்ள விய நடிய விரும் விரும் விரும் விரும் விரும் கிரியு ஆயிர்கு விறியிர்கு காகம amig in Sangan was an was in Section of का का बे कर की करू कू बे का 3 कर कि बे बे कर का का बे कर बे க்கைத்தையில் வடிவு அக்கு ងមាះ ងក្នារង់ដាញសាមារាជាមារាញក្នុយនៃ ឈាដាងសិ வையையாகவிற்றுவகள் வையில் க க்பாறு எங்கு ஒரு காயாகர் வாக கயை கயிர் வி த்திய விறியில் விறியி பயவையியாளவற்கூ! வழ்து ஆள் அ க்கை நூறு ஆறு வன்சு குக்கு விக்கும் கிகும் குக សា ក្រោមហើយឡាយ សមិស្ស ឡាកាលី 12 សា மை 15 • வளினையை விடி குறிப்படிக்க க்கையானத்து க்கர் வடமான , காரவிது கிரிர் து கையாயாகியாச கபையையுள்ளியிற்றி

ใหม่เป็นสามายู่เปลี่กลายพากิยูเพญาเม่ พี่สมากผลๆ, พเสมากผลๆมายสสเมอ สมาเปลาใกษยูมโ ซูมูพูเพสมา ทามส

विद्यास्य स्थित क्षेत्र विद्या यक्ष विद्या स्थापित a set 2 2 mu au seur my service en leur a deur ans en eg deur seur men all Minumalander Marager of Con groung des / Com கூடை . . . மின்மா துன்முன்வில் நூறு விவ பிதுறு பிருயாவ யாஜிஜ வவிமா இற பியீது காரான ஆக்வளுயி பியியான வாழுயி: க சயா ஆரு ராயிறு யிராய யியில் சயரு ராவு வேரு கு விக்கிய வக்ல க்கு வியி வுறுவியில்

யு வியிய வியியியில் வியியில் கா # பட்டு இயியான D. K. no 121. சர்வளின்கள் சுரியுவ (மூக்கும் ஆவ் சுவ

வு வி வை வகு கொரு சுழுநிருக்கு கொர

ஆுவையு விகுகுப் பிகிய வுகுகு முருவும் வ**ு**

முயூள் நக்கள் வியயங்கள் இன்னு **ந**

யியாவு மாகி பாகிலி உடியியாவு பாகுமாகம் (விதாமாமு வி)வியாவ க அழில் கண்ணியாராவு புனியியவர வல்கிற்றி பாரை வறி Man Stylen Affrance en man in the State on en un gran of en en En Co de sa வையா வெறுவைவிவரிவினையு வயதி விவரி பிறுவனு Opleidingschool Las Burger avondschool. many निर्माक्ष नेकार निर्माक्ष में भी किया है किया है कि है कि है कि है। Manual Am Tan way of the man man and man with துள்ள கீவரகை பானது சுக்கிய கடியுக்கழாமாறு ${f R}$ M. Tj. aminoto որապատ տողայ ղբյանորը առաղարը क्षिम् का माद्रार्थी मां: क्षेत्रि मृत्युक्ष मुकाश्चाला देशका लीए मा कीर qui qui en en se se parant eng R. M. Tj. A. an quanta . 12 jum an ता क्षेत्र का ना ना होते हैं। बता का कि का कि की का कि की का की ही। बता की की की ஆனிய ஆன்று அகிய ஆண்டாக கி விக்கம் அவு என்று வ குறு முன்பாக வாரனாறு: வறில் காறி வுள அன்ற ரமாத ரளுக் B. O. வகSetia Oesaha. கின்றுக்கிறுடை Shan v men n con our shang sheep on - 1 Prim con su on a fan in om shon co வர வுகிகாக்குள்களை சாற்பக்கிறை காம் கின்று வுகம்கள் मुक्ता हुतु राम प्रकात न का बन मुका बन देन की को बत हुत की त्यू मा प्रका बन कर की हुए अन्तु வனு வான்னரை வான்றுவகளு புது பின்றவும்கு ப க்க இ ப்படிய வு வு வக்காக காவு வக்கை வு வக்கு மி B. O. ॥ गरका हिला अहि श्री श्री श्री श्री श्री மை S. O. ஜா வுமையிற்று ளு ஸ்ர் சு பண்ஜ்

வுவார்கா அடைப்புளையி பூரை கொளியிரு கிருவாறி பி புறை அறும வதின் கிடிவின் B. O. மிவிலுள்ளரங்களை அளிவாடி ရည္သည္မ်ားရွာ အနေတာက္လိုအိပ္ေတြသည္ ဦးေတာင္ ရွိေတာင္ မိန္း မွန္သား မေတြကူ Tanana if the mon man man in mil To an in the same of मा दिला अर धार्माक का बाद की का अमृत्यों की की देव की अमृत्या देव म गुला ब्यु आ नुभा बा रिंग लीर अस्त्र नामु पान्त्र ब्यू प्रवाद क्या की बा मी सा ना வுகள் Stovia வேது மேவரும் வகி கிறைத்தை விறை அயகி eren Allenga Low my grow (cht. den ggendaren den daven wegelich வுவாயாவகானிக்கத்தை வுழும்படு இவுக்க வைவ வுழும்படு मा भा - मा दिता हुत का का व का रहा बात कर का है। हो है। महामान का की का द्वी के की की मान मान मान मान की का प्रहिता की कार् சுவான அனு வட்ட வுகிகளர்களை சியையிய சுவகள் கணின்ற விகை न कार में हुई कता की कार में देश का का का का कहा का का है का का अर का लाह का क விஸ்டிலி வாதுள்ளம் அவடுவ இவைவறில் வருமு 624 ही क का बीर मुख्य मुका कर की रही हुए होंग कर का को का का लो का का की का हुन् வக ஆடும் வியவ சர்து முய ஆயாறியியில் வி ஆக்காவர்ளுள்கை அந்து கிடையியா பையிலா விடியாவி வக்கு an -1 gr. wan on an am bit an soil an -1 open -it an you an an an an an an an an an क्षी रक्त का की कहा का एक श्री क्रम दिन्द्रकी का व वारं का का दें। की बहु क्ष्मक க் அள்ள பெக்கள் (அர ஏயாவர்வர்களின் கிர மான செல்லா அ मुकार हिंग में आंग प्राप्त का का मुन्नाम के का दिया के ला का का का का का क्या मानी माना मूला ब्रिका देशन माता काम का महिल्ली है। या करिया (Alessa Agueur en denem maner el an elle melleur en den म के किश्व का किश्व का किया है। की ने दि का वारा मुन वा की का का

வையில் வான விகையில்

一個点別年間日本の出来は、

ew en was an am and I

க்ஷவீர்க்

" and w any are

" womon

அகளவிய்யி நை விழுவுறையும் நை வியியையியு வரு வகவாக விரு

ការសារ (ខាមភ្លេងភារ អ្វីមក្នាមម្ដាយនៅភ្លាក់ការ मुगसद्ध करा। வூறவராடில் வூறையில் வர்வி வர்வாறு காவ

க்கள்ளாகிற்கு வகுகியின் வின்று வின்ற मधार्थियोत्रायकार्त्रियवद्यात्रवत्यात्र वद्यात्र व कुत्रम् भ्यास्त्र द्या माम्याद्य व्याप्त माम्याद्य माम्याद्य க்கு 1 வாழுந்யுள்ள கமுவ பி.ஐ வஜுக்கும் நகுக்கு தவீறையை வகிழுற்கியிற்ற துவறில்கள் கத்துக்களுள் கவற்று நுறுவகவான துவ்வி எவயை நற்றவது ஆய்யின் விள்ள கத்தியையான அன்று அமையும் வடையின் வின்று வர்கள் விறி வி கா, ஐவருயூயோள்கியையையையை இவேறிமையாகவயி, வகவினாயையுமா து திகிர்கள் எள்ளையான், தாள் நக்கது கிறையிர் வுடைய கியை ய யந்தையிலு வழையில் விருவையில் வருவகையில் வருவக்கள் வருக்கள் வருவக்கள் வருவக்கள் வருவக்கள் வருவக்கள் வருவக்கள் வருவக்கள் வருவக்கள் வருவக் வேறுவ்யி கேய்சாளுயை உயாதியை கிகையை குயையார் வயறுக்கும்ற குயியிய อายุมเปลาไม้กายแพท่งเทศานีเพลาให้เพลาการ มการกับ พมการเมลายูเมนั้นแระ யான நாய் மாய் மாய் வர் காவி வரவி வரவி வருவர்கள் மாய் வருவர்கள் மான வரவர்கள் கள்ள வரவர்கள் வருவர்கள் வருவருவருவருவருவருவ வை ஆக் பெறி ஆயைக மூன்று (கூறு (கூறு குறியை வக்கு கம் கம் வக்கு கம் கழிக்கிறி) காலியி வக்குகாக கோனிற் நி. நி. மூயூ! வாகவூல் ஆகையில் க்டு ஆக்கு குறு வருக்கு இறைய ஆன்று வருக்கு இது வருக்கு வருக்கு வருக்கு வருக்கு வருக்கு வருக்கு வருக்கு வருக்கு dundaling , வருவருள்ளாளுள்ளான வருவரும் வருவயில் வருவயில் வருவி வருவயில் வருவளில் வர குய, க்டு ஆய சயூயித்பய தனிரி, வ ஜாயி எவருயுல்கடியில் ஆயிருக்கியி மற்றையிற்றையிற்றவிற்று வறிற்றவ திறித்திகையாறி விறுவன்றுவைற்ற மூயு வயனுவ சியு வக்கிய வண்ணிய விறி விக்கியின் வயந்து மடியியல் சியர்

வள்கள் பய அனுவது வயையையையையை வறு வற்று வைவரியில் காவர்கள் வள மூயவன்றை ஐயாகவியில் வுயாயி வளவ்பில் நாயாகவகிறுயுநாகு குரிவே த்கையிறு இயய விளயியறு முக்கயயம் ஜின்னனறு பை ஆயவ் விறுவுடைகள்கள் वद्या १८। की का कि को दश्या अध्याक्षी त्या बचा बचा बचा का का मा का मा की की की की की का मा अध्या करें का बार अध्या திரிவித்துக்கள் ஆயுக்கு கையின் இன்று மத்து மன்ற சாயுக்கால் எழும் வியை நக்கு குய விவி விவா வுறையு வுக்கு கியற்ற வியையுறையும் வுறுவறு? வயூய் வளுவியூ வ ஆவயின் ஆளு விழுவி வ மூயுறு நடைய வர்களி வரு வரு வரியிற்ற வரியிற்ற வரி வரு வரியிற்ற வரியில் நடிய வயிருவியைவியுயறுமையாளுள்ளது ஒவ் வக்கையை வளர்களும் வியறுக்கமாலு வி வ யி விளின் சமையார் படும் வர் து குரு வர் பய குறிய வர் வியான்றி சன் சன் நிருவரி முறு முறு முறு முறு முறையும் குறையும் குறையும் குறியில் கிற ក្នុងកាសិសា ឈញ្ជាមាល។ កើល ខណៈភាពលា (។ வு விரையை அய் அன் அவி விரையில் விரி விரி விரி ஐவக்கியிருக்கு கற்குவியா, கூதியி, விக்கையாடுவியி ஐயரிய விலியாவளுற เนเล็งมูลิย วิเนเ วิเนเวี เนเลยางม வதுவயைவியாவியாவியாவியியாவர்கள் வு மு வி மு வி மான் நி: கவ ஆ ஆ வி கு கு நா திக்றது, (அயின்கு வயிர்) கள்பயர் பிக்க விறும் இயியல் யம்ற 3 கல கல கிறி நடிய வறிறை முறியி நடிய விறி விறையின்று வகுறியுள்ளது 1912 த்துவைறுக்குவியையான விறையின் விறியில் விறியில் கடியில் மூரி நீய முய சமூரை நின் சமு நின் சமாக காக காக காகிய மாயு (Algemeene vergadering) கோர் நிர்வ சமூர முயிய மாறியில் நின் காகம் குறி காவர்டு வழியிய அய்கு வெள்ள வரிய இயறு வயூ வெள வள வரவு வரு வரி ஆவ் ஆவ் வறிறவிய வள வரியைய் வ derser zentil dersettangunglenellen ஆர்வல் ஐவிவகவை வயற்றைய கடிற்றிலும். வக்கையூ வழங்காற விளவு விறு விக்கையான இதிய்ளரி ஆமிகநடியத் ஆஜாயில் ஆகையில் அவிரதியா விருய அயுகம் 11 (லெனனை வ வரமாக வரமியில் நாய்கும் வயாயும் வரியில் வவ வற்கு பியீரு யாறுயாயாறா பெய்ய மீழ் சன் ஆள்ஐய ஆய் களக்ய பாய் கையாகு பான்ற வையாகும் வையாகும் வருக்கும் வருக்கும் வருக்கும் வருக்கும் வருக்கும் வருக்கை யாத்து அமை பேய வியு வியை வை வாய்கள் வாய்கள் வியிய வியியிய வியிய வியியிய வியிய வியிய வியிய வியிய வியிய வியிய வியிய வியிய

स्मासाबक्त नास्ते / तमासाक्ति ग्रामान नुमाना बस्मा र द्यासी ត្សាយុឋតខ្លួសិតយលាសាសីព្តពាសិយា ណិយ ភ្លឺស្នាយុព្យ កាម ក្នុ **ខា**ងល កោ /

வதுள்ளை சுறுவல்கையின்ற அவியவீ लेसि मा मा ला ता दी ले अस्य स्ट न से खुरी से पुष्स வன அறு வற்று வையின்ற வற்றவற்டு வ ஐ வும் விறியை நிறையின் விறியின் விறியின க்டைய இவ்வ அண்ளை அவிகுரி ஆளியறு இ விறுகும் பெக்ரையும் காறு வரவுகும் வி द्यों भर्षे / तुप्त अल्ब ए। अर्थ ए। अर्थ बीभया का बीधा र भरी മ്പ്പില് പ്രൂപ്പായില്ല് പ്രൂപ്പായില്ല് പ്രൂപ്പായ പ്രവേശം ក្តីឈ្នាំ ៤ភា ម្តីរូម ។ ហើម្បាប់ មក្សាញ ម្នាល់ឈ வ ஆன அர்க்கையூல் வின் வெய்ற வண் காய ஆயுள்ள ஐ மூல் வசன் சிரியாட்ட _இயை விலி ंत्रामा में शामक ग्रेबरिंड कुए में बेमा स्थाता तिरास्था । பில் பயிர்த்தை வதுவசுவங்கள் வெ ள்ளிற்துவியிறுயிறுயில் வெற்றுற்கு

ளை பிளை சி விழியா , வதிய வேய ப ள்ளத்திற்குவிலுவிறவ (இக்ரை ஒதுள்ள வதியயாதத்திய சிற்ற பக ஆய்யாரிய பார்ப் ஆர் நின் இன் இன் இன் இன் न्या हो । ११

พพศามชุญ พูทู พู ிழூழுத்தில்கொயாய்யோஜஜனலி, வகிஜிரி வீகள் விக்காறு வுள்ள ஐ வை விஜீவி சி வகிரு வை அள்ளுக்காவர் (கூறு அவர் விறு இவர் **கு வாய்யியின் கொரு நாயில் (ஐயியி** வளியூகிக்காள்கு விகிகியை வகிகிகி (Supplitoireaanvraag) on snum on sales and விழ் வழிய வர்கள் இவர்கு வழிய बलाजाः मग्रमानस्यास्य म्यानग्रम् मृत्यस्याम् க்கு விக்காவையாக வக்கிறவி

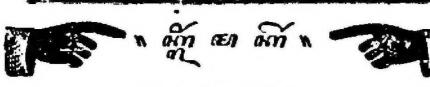
ளுகானியிக்கா காகவிழ் கிருமை சாழுகா வியிக்களுட்கயாகம்பதல்கியிக்கத் ளுள்ளன் 10 amm ang 1912 (திண்ண வூன்னி வணிகள் சூது கர்வகங்களிர் வடி बित्यारीयाञ्चया नाम्युल नाम्युल नाम्युल வெருவன் விறி [ஆன்னி (கிவரிய) -बस्ता कु क्षा का का कं हा क्षु बंश असा चा सुग सी की വും പ്രത്യാത് വയായുന്നു പുയ്ലെ പുയ്ലെ கியியன்கு வளவை உற்று வியறு கொறி (ஆ கையிற்றுள்ளாய் வடிய வுளியுள்ள க்கு அவில்லாள்ள் அவைறில் வலுக்க வினவிற்று ஷன்ற் கண்கலை அது வ சனியி.

พณฑิพพพ

H.

Boleh dapet beli BOEKOE STATUTEN

·--1 -boekee harga f 0.10 lain onkos kirim



riam rancol anu ளை அளி அளி 101.

வியத்தின் நக்கா கவிர வுமற்ற வுக்காகு விற்கியிலியி விடு முயுய நகயி கும் வெளவரி விலு 光三 中野

பையர்கில் ஆறிறிறுமுகம் ச்வ சாவியா வக்கியியிழ் வ வியயும்

முற்று திரையிக்கிறிய ம்விறிபத்தின் ஆர்பில்பியுப்பு இரைநீர்யமுடி வயத்தியூகுவில் திவி வயைகள்ளன் (நவ்பட்) நவயாற்கு

வூயையாகமன்றவண் வெளியின்றி விற कार्षिक्ष मृद्यापात्रम् स्थाया व्यवस्थात्र व्यवस्था ஆக செய வயுயிய விர்பிய நில பின வி விறியில் இது வரி நாக விருமா விருமா வரி நாக விருமா வரி நாக விருமா வயனின் f 1.50 வின்மைய இயியு f 1.25 புறுத்திறுகளிய வடக்க புறியையின்கப் முறையடு வடுள்ள f 0.25 , 97 ன் வயில் செயியு சுதவியூர் வழுயுர்து வையுக்கியூகவாவது. வையுயூக்குவ க்கு விரும் வழுக்காக கிரும் து ஆக்கு ஆக்கு இரும் இரு ஆக்கு வருக்கு இரும் இரு இரும் இருக்கு இருக்கு இருக்கு இரு கிகிகர், மூயூய்காலைவியியும் அறை ลาเลยักากพิพูเลยัลาในเท่าเลม

B " Remain

गिर्वाचार्वाच्या सम्बद्धाः सम्बद्धाः सम्बद्धाः सम्बद्धाः सम्बद्धाः सम्बद्धाः सम्बद्धाः सम्बद्धाः सम्बद्धाः सम् கூறுப்புறது அள்ளியோடியாட் மாற்ற வறு முறு வயிறக இ चारा कुलाभी सुकुर साधिक नश्चीं बाजी (बाजी कर कु कु कु का बा வுள் ஆஎவுக்கிவி என்னார் வருவு அழுவனிற்கு வ ப்பை ஆன் இன்று வன்று வன்று வன்று வர்கள் வர்க யாளிய புள் பொறாகுமா 10,21 5 X 0,17 வும் விறியில் இயுவர் வியுவ மன்னி குற்கு விறியில் விறுவர் விறுவர் விறுவர் விற 0,08 ரவன் யுன்றியுள் f 2 வுளகி f 2,25 வாயுள **தொ**ஜங்லி Mவாளவு அயூராலீ விவ ஆகுத்து பவு வில் ஆவுக்கு வ des dentemble au Ball Degres que mateural seu grand ஆயாகுமுகள்ளது வகையாயானிவரி எஜுகாதிகின் Buch will

Boekoe Kasboek

Besar dan ketjil f 9,50 besar Toko N. V. Drukkerij B. O. Tjojoedan Sole, Toko N. V. Drukkerij B. O. Tjojoedan Solo.

ிய மாள நிக்கு நூள்கில் கா*ட கு*போறு யகு காவர்கள் (கூர்கள்கும்) வேடித்து விழிவளின มีเมื่อมขางมาคิณผู้กินามญาก^{ผู้} கியயன்றை விவட்டு கிறியில் முற ன \mathbf{A} பிய விர் $\mathbf{1}$ $\mathbf{2}$, வுறையிறு \mathbf{m} , ஐ எ விறிய ഡ്ഗനങ്ങില്ലെ പ്രവേദ്ധ $_{4}$ യിലെ ഡാവലി ജിന്നു പടക്കിച്ചു ខ្លាញសម្លាលមាន ខ្លាយពាកាសរៈ

Hadiwidjajan, Kampoeug សាលាខាជាមារាជុល។ ខាងារាំមារខ្មួលតំមើយ

មាកាមេកាយមាតិកាន់ការម្ភាគជ័យការ។ का ह्या का का का का का का मान का म

1222 வெள்ள வகு தவித்துள்ள வரு ந யுள்ள பாவின் விருவிக்கள்ளைய வ அளவ பினர் ரமின் பாரவுள்ளில் வில் வில வுக்கு வகுறது வகைக்குற்குக்கு நக்கு புத யாவிக்கிய, எமாவய சூருக்கியத்த வூக்கைக்கு வின் வண்கள்கள்கள்கள்கள் காவல் கோசன் சுகு சிகிகிய முன்ற காகமாக இர் வ வ வ வ வ வ स्वित्यकास्य स्थेक बस्य ह्य सुक्षियी का का त्या क्रिस्था क வையியயில் அவக்கியையூலியற்றி ந்பறிறுள்ளி முலியையையும் ஐ(ஜி யானாளைய புயன்ய ஆயூவிவி, வியின

விழ்விரிவியு விலிவின்று வியியு இவர்கள்கள்கள் விரிவர்கள் விறிவியிழ் கை பானிகியுக கொளுமா: $0,232 \times 0,159 \, \mathrm{M}$. நடின்ற நிறையுக களிய மக காக கிள்வத காதிலியது 208 கை முனிதியது மின்பா ஐவயகையு முனின் காள்வமாடுகளையதிற **ிறையுக்கு வெறுவுக்கு வெறுவுக்கு வ**

» 6 ഷംബ എന്ന ക്ഷണ്യളിന്റെ ജ്വസ്സ് ഉബ

ASSURANCE Co. Ltd. (an _ m in s m an s an an m o am s an) து ஆட் பிறியாளவு ஆகு வடி காப அறு மு பெயையூபுள் அடியையியை அளிய அயைவ พิถูพิลาูพ์เพรยุณ ติทหพีพากล่พ **លាមប្រភពទា**ជាដឹងដីរអ្វីម្តាយីមានម្នាកាស เมนึ่งกาทปปิกษณีเปิ คณนั้นงกามแก பிற்று வரி வக்கு நடிக்கு கொற்ற வரு வய

सार्थामा साथ बला न स्ट्रिया बंग का बंग कु सा लाल ஆவுமானவை வகமாஜ் வசுகள் ஆய் கடை உ migasimuninudillu raya Andu and கிய்யு சதுவுகிகைகிய, வளுகுகிக்க 1

बका विका का भारत जिल्ला min - manin min my min சும் ஆக்கிரு வின்ன பிரும் குடிய பிரும் குடிய விரும் குடிய கும் குடிய கு

Sekarang Tiongkok soedah djadi negeri Republiek, dari sebah sentosanja Tiongkok koerang sampoernanja bolehoja mengatoer negeri, maka 🗫 pampei djadi dapat binasa, ija-itoe semoewanja 🌤 salahnja sendiri kocrang pendjagahanja negeri. Han terangkat katinggi langit. Boan djatoch 💓 kabawah buemi, menjesel tida bergoena nasih 🌤 soedah antjoer mendjadi boeboer, maka orang hidoep di do mia jang paling perloe bisa djaga 🗫 kasebatan badanaja, soepaia djangan sampei 🜤 terkena datengnja penjakit angin jang dialat menjerang pada badan kita bisa djadi binasa, & 🛸 semoewanja penjakit bermoela asalnja dari 🌂 angin terblengket di dalom badan, tetapi tida di perhatiken lantas berobat lama-kalamahan 🛸 bisa toemboeh penjakit jang berbahaja, seperti 🗨 penjakit Demem Tuphus, Demem Malarija, Po-ausoci, Tloughong, Tiokson, saterocsnja itoe penjakit bisa menarik kita kalobang koeboer 🔀 bookan. Maka sabloemnja kadatengan oedjan kita soedah sediaken pajoeng, lebih doeloe bocat 🗪 mendjaga kaslametannja didalem roemah tang- 🌤

Ja-ifoe obat gosok minjak Pallap tjap matahari terbit:



Ini obat bacenja ada harcem soedah banjak pertochengannja, amat mandjoer becat digoenaken penjakit kepala posing badan merijang? badan brasa pogel, linoe, kemeng, percet kem bong, batoek, dada brasa sesek, sakit osloe ati. sakit pinggang, kaki tangan ke-lio salah cerat. gatel', badan brasa tjapei, menghilangken penggodahan binatang njamoek, boleh pakci ini obat, digosoken bisa mendjadi baik, dengen ada katrangan pakeinja didalem boengkoesan obat, 1 flesch terisi 30 gram A f 1.25 cent. Siapa orang jang beli ini obat gosok minjak Pallap

1 flesch dapet satoe permi kwitantie, deugen ada pengarepan dapat barang Mas en perak, bockaknja soedah ditemtocken ddo. 30 December 1912, ada di Semarang, dimoeka orang banjak (seksiken oleh toean Redacteur kantoor tjitak

| | | | | | Vondere or community |
|---|----|-------|-------|-----|-------------------------------------|
| į | - | Idan | ja p | erz | mi barang ¹ dibawah ini: |
| | 1 | dapet | permi | 10 | bidji kantjing bekon masa f 139- |
| | - | 33 | ٠,, | 10 | talen 70- |
| | | 11 | ,, | 5 | neniti daoenan mas 50- |
| | 4. | " | 1. | 1 | , pasang galang mas , 40- |
| | 5. | ,, | ** | 1 | . Hintin mas tap tak ., 20- |
| | | 11 | 11 | 1 | . horloge perak, harce _ 15- |
| 1 | 7 | 11 | 71 | ĺ | " rante perak toelen 🗘 🖫 |
| | • | 1.7 | | _ | FR-4 PORO 74 |

Siapa orang jang dapet permi tiada soeka tri- 🌭 ma barang, bolch djoega diganti dengen wang Co: tant, menocroet harganja dari dapetuja permi jang soedah ditarik, pembelihan obat jang 😽 terseboet diatas, sain minta dengen hormat, son ka kirim wang lebih doeloe, Postwissel atawa k Postzegel, Rembours sain tiada kirim, dengen i 👟 tambah ongkost kirimuja Postpakket 30 cent.

ditanah sabrang tambah 60 ceut. ROLES DAPET BELLEADS Toco Tan Tjien Hian,-Koedoes.

Kliwon, Thio Tjien Soei, Goet Kim Ho,

Nieuwe Drukkerij Ong Djing Tjong & Co. Kocdoes N. V. Java Ien Boe Kongsie,-Semarang. N. V. Hap Sing Kongsie, Toco W. F. Vodegel,

Sie King Liong, N. V. Sie Hhian Ho, Toco Tjioe Tik Tjhing, Tan Swan Ie,

" Kwee Khaij Khee, Oci King Tjhaij, Kantoor Tjitak Sin Po,

Toco le Liang Tjwan, Thio Khoen Siong, Liem Tiong Bie, Phoa Ik Kwan

Phoa Ik tjien,

Djocja.Sveralnija_ Malang. o. Cheribon, Batavia. Pali. Demak Tjilatjap.

Maos. - 32-4

Masi ada banjak roepa roepa obat prije raut bolch dapet pertjoema asal di minta sigr soeka kirimken dengen franco.

djilid 1 sampe 3

I djilid harga f 0 70 lain onkos kiri Toko N. V. Drukkerii B. O. Tininedan Su.

| ' | COKO IN | . 7. 1 | riukkei | y D. (| <i>y.</i> 1303 | Ocuas | K.A |
|---|------------------------------------|-------------------------------------|------------------------------|---|----------------|------------------|-----|
| | N. B. Boenoehlah jang tida perloe. | minta dikirim dengan pormi | boeat lamanja 6 boelan harga | minta berlangganan soerat kabar DARMO KONDO | kantoor nost | pakerdjaän djadi | |
| | TANDA TANGAN | pormulier postwissol postkwitantie. | f 2,25 f 4,50 | bar DARMO | | | |
| | - | | pembajara | KONDO | . 1 | | |

J. J. HEHL.

Horlogerie

Bijouterie.

Soedah Sedia:

| ** | Horlogie boeat njonjah | à | f | 18.—tot 90.— | Horlogie boeat toean-toean | à f 8.—tot 65.— |
|----------|---------------------------------|----|---|----------------|--------------------------------|-----------------------------|
| 1 | strik horlogie Sautoirs | • | • | 40,- ,240 | """njonjah* | ""8.—" 15.— |
| 黑 | Strik horlogie | | , | 20 30 | Beker [Kedho] | " "12.— " 20.— |
| | Sautoirs | | • | 44 ,12C. — | Restekken | ""8.—" 23.— |
| ∞ | Rante Horlogie | 77 | | 32140 | Salade bestekken | " ₁₁ 12.— " 18.— |
| | Medaljon | | , | 7 , 34 = | | ,, 3, 12 |
| - | Medaljon Colliers | • | | 8.50 , 35.— | Gelangan tangan | "" 1.—" 12.— |
| | Leontines | , | | 7 , 15 | Potlood | ,,, 2,, 7 |
| - | Peniti broches | | | 5120 | | "" 0.60 " |
| 暑 | Gelang tangan | | | | | ,,, 2.— |
| S | T. agin | | | 3 ,, 60 | | "" 2.25 " 20. |
| | T. Lain Anting-anting Creolen | | | 2.25 ,, 14.— | **** | "" 5.— " 12.— |
| 50 | Kantjing kraag | | | 10 ,, 12 | | "" 2.– " 7.50 |
| 趸 | Kantjing kraag Peniti Kabaja | | - | 12.60 ,,300.— | Tempat sroetoe dan cigaret | |
| 8 | Kantjing manchet | | | 30 ,, 40 | Tjantelan dan gelangan koontji | |
| | Regulateur-regulateur | mo | b | el baroe denga | Westminster Klokkenspel | f 65.— |

Sanggoep bikin baik segala keroesakan.

3arang baik.

Harga pantes.

Wapenhandel "Nimrod"

Ngabean 10 Jogjakarta.

11



Telefoon No. 170

Soedah Sedia:

Roepa roepa Senapan, revolver, schijndood pistool, patroon roepa roepa dengan bekakas. Kreta angin bocat Njonjah dan Tocan tocan. Merk "Nimrod" "Adler." "Gazelle" dengan lain merk. Band kreta angin jang paling baik:

Bakker 1/2 stel f 5.— Continentaal loewar f 7,50 dalem f 4,50 Michelin Dunlop , 3,50 *y* 7.—

Machine toelis dengan bekakas. Mcrk "Empire" "Erika" "Imperial" Pakean koeda naekan dari Firma Kamerling. Pakean koeda tarikan bocat satoe dan doewa koeda bikinan Ingris. Radium horloge pake dan tida pake wekker kapan gelap hier L'nt djam. Piso tjoekoer Merk "Libelle" Korek api roepa roepa dengan batoeaproetoe roepa roepa.

HAREP SOEKA DATENG. -

sengadja didatangkannja.

1 kasi hertaoe ini waktoe saja baharoe . beberapa koeda sandelwood dan saboe * oelesnja, saperti:

Froempoeng sepasang jang tingginja 4,2 dan lain lagi.

ai semora koeda boleh dipriksa dan di- lan lain-lain. oa di saja poenja roemah BALAPAN,

slefoon No. 148. <u> —81 —</u>

> Kondo, Darmo

Toekang Gigi Merk: KENG SAN & Co.

Saja mengatoerken tace, pada Liatwi Siansing. Hoedjin, Toean-toean dan Sobat-sobat dari sandel; hitem, merah, djragem, dawoek jang sekarang saja bisa bikin Gigi palsoe dari Perak, dari Mas, en Gading atawa Porslein

Pasang gigi palsoe pekerdjaan di tanggoeng rapi, serta baik, tjaboet gigi tida berasa sakit H. AUGUST VAN DER HEIJDE. dun obutin gigi terkenak penjakit seperti: belobang dan lain-lain sebaginja, saja harep Liatwi Siansing, toewan-toewan dan sobatsobat bole dateng priksa, dari harga amat moeran sekuli.

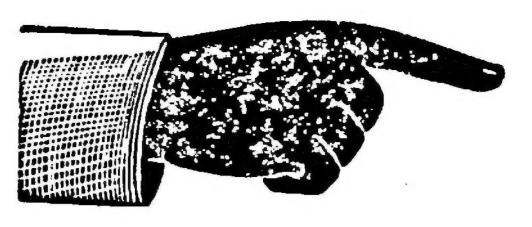
> Djika lebi dari sebegitoe bole dateng di roemah saja berdami doeloe, dan djoega gigi tertunggoeng lama, saja harep soeka dateng hernakniken sendiri.

"EDITION-MATATANI" Bandoeng.

Baroe diterbitkan oleh "EDITION-MATATANI" boekoe ringkessan, serta pencentoen, dalem bahasa MELAJOE minggoe beladjur 4 djam, tengah hari dan rendah, terkarang oleh p. t. P. SEELIG, petang. boeat orang-orang jang hendak beladjar "muziek" dan memoekoel gitar "TIDA" dengen goeroe. Ditanggoeng dalam sedikit waktoe orang tentoe soeda bisa. Lekas pesen nanti keabisan.

Harganja satoe boekoe f 1,50.

Memoedjikan dengen hormat J. H. SEELIG & ZOON.



SEBACIMANA BIASA SABAN TAOEN.

Dagai 100 orang pembeli almanak jang soedah dibajar sah. Nati lari 1 April 1913 lita kasil persent flot. Harganja sesoewatoe almanak Djawa, atau Melajoe f 1 .-; franco aangeteekend dipost f 1,20; rembours franco f 1.38.

Ini almanak soedah mashoer dan dapat kapoedjian dari dimana-mana negeri; maka orang jang telah beli ini almanak tentoe beli lagi; itoelah tanda bahıca ini almanak banjak isinja jang bergoena bagai segala orang.

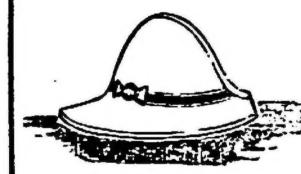
| | | | والمراب المراب ا |
|-----|-----------|------------|--|
| :: | | | BARANG JANG KITA KASIH PERSENT:: |
| | le po | ersent | GAMELAN PELOK complet harga f 1000 |
| | 2e | " | Tjintjin bermata brillian harga f 500.— |
| 8 | 3e | " | Arlodji Mas dengan rantenja " , 200 |
| | 40 | ** | Fiets atau roda angin , , 100.— |
| | กิด | " | Gramophon (machin bitjara) " " 50.— |
| | 60 | ** | Machin mendjait |
| | 7e | ** | Lontjeng regulateur " " 30.— |
| 10 | 8e | " | Mainan ranté mas " " 25.— |
| | !ie |) | Arlodji perak dengan ranténja " 20 |
| 1 | i0e | ** | Lontjeng wekker dengan muziek " " 15.— |
| 1 | l5e | " | 15 orang à 1 Arlodji perak harga f 10.— |
| | | | $(=15 \times f10)$, 150 |
| 7 | Бe | 77 | 75 , " 1 Arlodji nikkel harga f 5.— |
| | | | $(=75 \times f 5)$, , 375.— \rightarrow |
| 100 | pers | ent | ſ 2500.— |
| 1 | Peda sia | pa jang ki | ita kasih persent, kalan tiada soeka barang bo'eh terima wang seharganja barang itoe djoega. 🚗 🚁 |

Almanak Djawa dan Melajoe taoen 1913 itoe; akan isinja selain seperti biasa namanja ambtenaar d.l.l. jang perloe, diboebochi notitie bocat tjatetan dan terhias dengan portretnja Kangdjeng Raden Adipati SOSRODININGRAT, papatih di Karaton Scerakarta. Didalam almanak Djawa ada roepa roepa ramal dan moeat Socrat tjeritaan WAJANG MADIO lakon MEROESOEPADMO; karangen K. G. P. A. A. MANGKOE NAGORO ka IV almarhoem di Socrakarta, dengan terhias 4 gambar, dan ada tambahan Reglement Pandhuisdienst dan Peratoeran hal menjimpen oeang di Pestspaarbank, dan petikan Folitie Reglement bocat bangsa Djawa ditanah Hindia-Nederland, legi rocla meent oc koerau, takeran dan timbaugan jang oemoem dipakai ditanah Djawa, dan lagi Pawcekon diterangkan dengan gambarnja. Socrat Wajang Madio dan gambarnja inileh harcos diketatahoei bagai segala orang, karena itoe beloemlah oemoem dimana mana negeri. Didalam almanak Melajoe begitoe djoega dan moeat Soerat Paramajoga mentjeritakan Kangdjeng Nabi Adam dan toeroen-menoeroennja, dengan terhins gambarnja SANG HJANG MANIKMAJA jang haroes dibatja segala bangsa, karena Nabi Adam itce pangkal jang mencercenkan sekalian manoesia isi alam. Maka kita bilarg brani tentoekan jang itee almanak banjak orang soeka batja dan lakoe. Dari itoelah kita harep Tecwan-Toewan soeka minta pesen lebih dahoeloe; pesenan paling belakang kita tiada tanggoeng bisa dapat.

Djangan loepa I ini almanak kelcear nanti boelan November 1912.

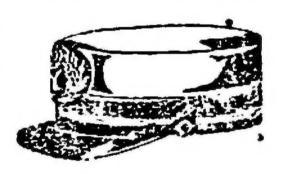
N. V. voorh. H. BUNING, Djocja. TIARI AGENT BOCAT DIOCAL LAGI.

-125-



Toko Tjan Kok Dhaij

Socrakarta. Telefoon No. 110



Soedah sedia banjak bakal rongko keris kajoe tjendana ladrang dan gajaman, atawa rongko jang soedah djadi rocpa-roepa matjem bangoen di Solo, dan trima pakerdjaän bikin rongko, sebab saia piara sendiri meranggi jang soedah tersoehoer pande dan bikinannja bagoes onkostnja ringan.

Epek bloedroe soetra roepa-roepa kleer kwaliteit extra aloes baroe dateng pesenan sendiri dari Europa beloem ada di lain toko saia tanggoeng koeat.

Dan roepa-roepa toedoeng [songkok] loegas dan pake kroon W. pet dienst, costuum boerduur, saboek tjindé dan dringin. Kain-kain batik di Solo, dan roepa roepa pakejan ambtenaar, pakejan koeda toenggang dan tarik. Semoca saia tanggoeng baik, bolih minta prijscourant baroe 1912, jang di ias gambar-gambar djangan katinggalan soedah moesimnja kemadjoean.

WOORDENBOEK "EAST ASIA',

Kapada toean-toean tokol

Advertentie dagangan.

Bahasa Wollanda.

Cursus peladjaran (satoe persatoenja cursus tiada lebih dari 10 moerid).

Bajaran sekoluh f 5.— satoe boelan, Sa-

Ini cursus boeat orang Djawa dan Tjina jang akan menempoeh oedjian kleinambtenaars examen.

Jang menoenggoe moerid

A. H. WITTE.

Goeroe Belanda sekolah angka I tinggal.di.DJEBRES. .. Berhampiran dengan Melkerij

W. H. KEMPFF.

1 1 1 1 1 1 In I

APA• ITOE

Jaitoe tempat tembako dari mammas ringkes dan bagoes, didalem toko BOE-DIOETOMO di Solo soedah disediakan banjak, hanja tinggal menoenggoe pesenan dari toean-toean.

Sedang harganja tjoema 60 cent poen aismpai ln ongkos kirim.

Dengen hormat

N. V. Drukkerij B. O. di Soerakarta menoenggoe segala pekerdja'an drukkerij dari toean-toean dan prijaji-prijaji, seperti: kwitantie, oelem-oelem, staat-staat dan lain-lainnja, semoca pekerdja'an di tanggoeng baik dan lekas, harga pantes. Kecentoengannja 3% didermakan pada per-

koempoelar B O. Solo.